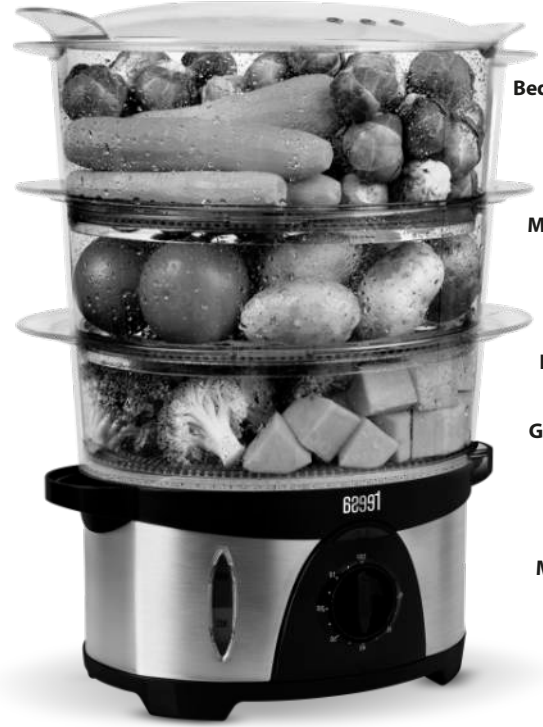
teesa®

Food steamer

TSA0035



Návod k obsluze CS

Bedienungsanleitung DE

Owner's manual EN

Manuel d'utilisation FR

Εγχειρίδιο χρήσης GR

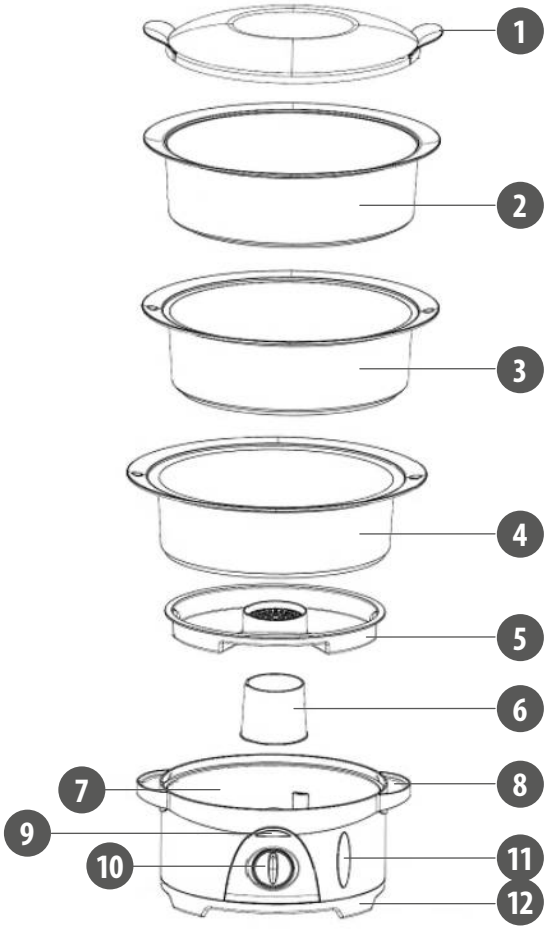
Használati utasítás HU

Gebruiksaanwijzing NL

Instrukcja obsługi PL

Manual de utilizare RO

Návod na použitie SK


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

	CS	DE	EN	FR	GR
1	Víko	Deckel	Lid	Couvercle	Καπάκι
2	Horní nádoba	Obere Schale	Upper bowl	Récipient principal	Άνω μπολ
3	Prostřední nádoba	Mittlere Schale	Middle bowl	Récipient central	Μεσαίο μπολ
4	Spodní nádoba	Untere Schale	Lower bowl	Récipient inférieur	Κάτω μπολ
5	Odkapávací miska	Abtropfschale	Drip tray	Égouttoir	Δίσκος υγρών
6	Parní potrubí	Dampfrohr	Steam tube	Tuyau de vapeur	Σωλήνας ατμού
7	Zásobník na vodu	Wassertank	Water reservoir	Réservoir d'eau	Δεξαμενή νερού
8	Plnící hrdlo	Wassereinfüllstutzen	Water filling inlet	Entrée d'eau	Είσοδος πλήρωσης νερού
9	Indikátor LED napájení	LED Betriebsanzeige	LED power indicator	Témoin LED d'alimentation	Ένδειξη ισχύος LED
10	Knoflík časovače	Timer	Timer knob	Régulateur de la minuterie	Χρονοδιακόπτης
11	Ukazatel hladiny vody	Wasserstandsanzeige	Water level indicator	Indicateur du niveau de l'eau	Ένδειξη στάθμης νερού
12	Tělo zařízení	Basiseinheit	Base unit	Corps de l'appareil	Μονάδα βάσης

	HU	NL	PL	RO	SK
1	Fedél	Deksel	Pokrywka	Capac	Veko
2	Felső tároló	Bovenste bakje	Pojemnik górny	Bol superior	Vrchná nádoba
3	Középső tároló	Middelste bakje	Pojemnik środkowy	Bol mijloc	Stredná nádoba
4	Alsó tároló	Onderste bakje	Pojemnik dolny	Bol inferior	Spodná nádoba
5	Cseptálca	Lekbak	Tacka ociekowa	Tavă de picurare	Odkvapkávacia tácka
6	Gőzcső	Stoompijp	Rurka parowa	Tub pentur abur	Parná trubica
7	Víztartály	Waterreservoir	Zbiornik wody	Rezervor de apă	Nádoba na vodu
8	Vízbeöntő nyílás	Waterinlaat	Wlew wody	Orificiu umplere cu apă	Nalievací otvor
9	Tápfeszültség LED kijelző	LED-indicator voeding	Wskaźnik LED zasilania	Indicator LED alimentare	LED indikátor napájania
10	Időzítő gomb	Timer knop	Pokrętło timera	Buton temporizator	Otočný regulátor časovača
11	Vízszint kijelző	Indicator waterpeil	Wskaźnik poziomu wody	Indicator nivel apă	Indikátor hladiny vody
12	A készülék teste	Apparaatbehuizing	Korpus urządzenia	Unitate de bază	Telo spotrebiča

Děkujeme, že jste si koupili zařízení značky TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití. Výrobce není odpovědný za nesprávné použití a obsluhu výrobku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Aby nedošlo k poškození nebo zranění, měli byste při manipulaci s elektrickým zařízením dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, i když jste dříve podobné zařízení používali.
- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je napětí zásuvky a zařízení kompatibilní.
- Zařízení nelze napájet pomocí prodlužovacích kabelů, rozdělovačů, časových spínačů atd. Mělo by být připojeno přímo do síťové zásuvky. Zařízení by mělo být připojeno přímo do zásuvky ve zdi (neměl by být použit žádný prodlužovací kabel).
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Zařízení čistěte a skladujte podle pokynů uvedených v části "Čištění a skladování".
- Zařízení vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení:
  - pokud zařízení nefunguje správně,
  - pokud zvuky při provozu zařízení nejsou běžné nebo svědčí o anomálii,
  - před čištěním,
- Při odpojování zařízení od zdroje napájení uchopte a táhněte za zástrčku, nikoliv za kabel/šňůru.
- Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by měly být poučeny, aby s přístrojem nezacházely jako s hračkou. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Neodpojitelný napájecí kabel smí vyměnit pouze autorizovaný servis.
- Zařízení a napájecí kabel by měly být chráněny před teplem, vodou, vlhkostí, ostrými hranami a dalšími faktory, které by mohly zařízení nebo kabel poškodit.
- Buďte obzvláště opatrní, aby se napájecí kabel nedotýkal horkých / ostrých hran.
- Nepoužívejte zařízení, pokud nefunguje správně. Zařízení nesmíte opravovat sami. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl sám opravit. V případě poškození odneste zařízení do autorizovaného servisu ke kontrole / opravě.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
- Neponořujte tělo zařízení a napájecí kabel do vody nebo jiné kapaliny.
- Neobsluhujte zařízení mokrýma rukama.
- Během provozu, nenechávejte zařízení bez dozoru.

- Hladina vody by měla být pod úrovní Max na kovovém krytu. Hladina vody nesmí klesnout pod úroveň MIN.
- Pokud zařízení spadne do vody, nedotýkejte se ho a okamžitě jej odpojte od napájení
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Proto vždy manipulujte se zařízením pomocí rukojetí a knoflíků. Při manipulaci s horkými povrchy stroje vždy používejte kuchyňské rukavice. Buďte obzvláště opatrní, když se během vaření nebo po sejmutí víka uvolňuje horká pára. Nedotýkejte se zařízení během provozu. Víko by mělo být sejmuto pomalu, opatrně a daleko od těla.
- Před čištěním nebo odložením zařízení jej nechte zcela vychladnout.
- Před montáží nebo demontáží nechte zařízení zcela vychladnout.
- Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch mimo dosah vody.
- Nepoužívejte ani neumisťujte zařízení na horké povrchy nebo do blízkosti zdrojů tepla.
- Nepoužívejte zařízení, když v nádrži není voda, mohlo by dojít k poškození zařízení. Při náhodném spuštění zařízení bez vody v nádrži okamžitě odpojte zařízení od napájení, nechte jej vychladnout a poté nalijte vodu do nádrže.
- Množství vody by mělo být přizpůsobeno době vaření.
- Při vaření dávejte pozor na horkou páru unikající zpod víka a ujistěte se, že při jejím sejmutí nejsou v okolí žádní lidé.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím důkladně umyjte všechny části přístroje (nádoby, odkapávací misku a víko) v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Nalijte vodu do nádrže na úroveň MAX, nainstalujte nádoby a víko a spusťte zařízení. Přibližně po 30 minutách zařízení vypněte a vylijte vodu.

OBSLUHA

1. Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch, vzdálený od stěn.
2. Umístěte parní trubku na topné těleso s širší stranou se zářezem směrem dolů.
3. Naplňte nádržku vodou na úroveň MAX (hladina vody v nádrži by neměla překročit značku MAX).
   Upozornění: Když je nádrž naplněna na úroveň MAX, veškerá voda bude spotřebována přibližně po 60 minutách; při plnění na úroveň MIN po cca 13 minutách.
4. Pravidelně kontrolujte hladinu vody v nádrži. Doporučuje se přidávat vodu do nádrže, když její hladina dosáhne značky MIN. To lze provést bez přerušení provozu zařízení. Vodu doplňujte speciálními otvory umístěnými na obou stranách těla zařízení.
   Upozornění: Do vody v nádrži nepřidávejte koření ani jiné tekutiny.
5. Umístěte odkapávací misku na tělo přístroje a ujistěte se, že na ní rovnoměrně a stabilně dosedá.
6. Na rukojetích nádob jsou označení: 1, 2 a 3. Zařízení lze používat dvěma způsoby:
   1) Používejte pouze spodní nádobu (označenou číslem 1): Vložte produkty do spodní nádoby a poté ji nainstalujte na tělo zařízení *.
   * Na tělo přístroje se vejde pouze nádoba označená číslem 1.
   2) Při použití dvou nebo tří nádob: Nejprve vložte do spodní nádoby potraviny s největší velikostí a nejdelší dobou vaření a poté nádobu nasaďte na tělo zařízení. Potraviny umístěte postupně do středních nádob (označených číslem 2) a horních nádob (označených číslem 3) a umístěte je na sebe na zařízení (věnujte pozornost označení nádob 1-2-3).
7. Přikryjte pokličkou.
8. Poté připojte zařízení ke zdroji napájení.
   Upozornění: Nepoužívejte zařízení bez nasazených nádob a víka.
9. Nastavte časovač, indikátor se rozsvítí. Pára se vytvoří během několika minut po rozsvícení indikátoru.
   Upozornění:
   - *Kondenzace vody během vaření v páře je normální jev.*
   - *Když je zařízení v provozu, nedotýkejte se těla zařízení, nádob ani víka. Při manipulaci s horkými povrchy stroje vždy používejte kuchyňské rukavice.*
10. Po uplynutí nastaveného času se proces vaření automaticky zastaví, knoflík časovače se vrátí do polohy OFF a zařízení zapípá. Kontrolka zhasne.

11. Po skončení vaření odpojte spotřebič od sítě a nechte jej zcela vychladnout.
    Upozornění: Buďte obzvláště opatrní při vyjímání odkapávací misky, protože voda v nádržce a odkapávací miska mohou být stále velmi horké.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním vyčkejte, až zařízení zcela vychladne.
2. Nádoby, víko a odkapávací misku umyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem, poté je opláchněte pod tekoucí vodou a vytřete dosucha.
3. K čištění tohoto zařízení nepoužívejte chemikálie ani detergenty.
4. Tělo přístroje neponořujte do vody. Nejprve nalijte do nádrže teplou vodu, opláchněte ji, poté vodu vylijte a nádrž vytřete do sucha. Víko, nádoby a odkapávací misku lze mýt v myčce na nádobí, je však třeba pamatovat na to, že časté mytí těchto dílů v myčce může mít za následek zmatnění jejich povrchů.
5. Zařízení odložte, pouze pokud úplně vychladlo, na suchém místě, jako je kuchyňská linka nebo skříň, a naviňte napájecí kabel na určené místo na spodní straně zařízení.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE Z NÁDRŽKY NA VODU

Vodní kámen se může začít usazovat v nádržce na vodu nebo v topném tělese po 2 až 3 měsících používání zařízení - to je normální jev (množství vodního kamene závisí na tvrdosti vody). Pravidelné odstraňování vodního kamene je nezbytné pro správnou funkci zařízení a prodlužuje jeho životnost.

1. Naplňte nádržku na vodu octem až po označení MAX. Nepoužívejte jiné odstraňovače vodního kamene.
2. Poté připojte zařízení ke zdroji napájení. Během odstraňování vodního kamene by měla být odkapávací miska, víko a nádoby správně namontovány na zařízení.
3. Nastavte časovač na 20-25 minut. Pokud ocet začne vytékat z nádrže, odpojte zařízení ze zásuvky, vypněte časovač a vylijte trochu octa.
4. Po uplynutí nastavené doby odpojte zařízení od napájení a nechte jej zcela vychladnout.
5. Vodu z nádrže vylijte až po úplném vychladnutí zařízení. Nádrž několikrát opláchněte studenou vodou a zbývající části vyčistěte podle pokynů v části "Čištění a údržba".

CS

TIPY

1. Výrobky uspořádané v jedné vrstvě se uvaří mnohem rychleji než výrobky uspořádané ve více vrstvách; doba vaření velkého množství produktů v jedné nádobě se výrazně prodlouží.
2. Pro lepší výsledky vaření nakrájejte jídlo rovnoměrně. Pokud se výrobky liší velikostí od sebe, menší by měly být umístěny v horní nádobě.
3. Do nádob nevkládejte příliš mnoho potravin, abyste nezablokovali otvory, kterými pára uniká.
4. Pokud vaříte větší množství jídla, sundejte během vaření pokličku a promíchejte.
5. Tekutiny shromážděné v odkapávací misce lze použít k přípravě polévek nebo omáček.
6. Před vařením rozmrazte zmrazené maso a drůbež.
7. Pokud budete k vaření používat dvě nádoby, vždy do spodní nádoby vložte potraviny s dlouhou dobou vaření.
8. Do nádob lze umístit různé druhy produktů; protože pára bude kondenzovat z horní nádoby, ujistěte se, že aroma produktů je podobné. Pokud vaříte maso a zeleninu, maso vždy vkládejte do spodní nádoby díky čemuž omáčka nebude kapat na zeleninu.
9. Pokud chcete vařit v páře potraviny, které vyžadují různou dobu vaření, nastavte časovač na nejdelší dobu vaření. Poté vložte do spodní nádoby (1) produkty, které vyžadují nejdelší dobu vaření, nainstalujte nádobu na tělo přístroje a zapněte zařízení. Vařte, dokud se čas zbývající na časovači nevyrovná době vaření produktu, který vyžaduje nejkratší dobu vaření. Poté si nasaďte rukavice, opatrně sejměte víko a na spodní nádobu (1) umístěte střední nádobu (2) obsahující produkty s kratší dobou vaření. Nádobu zakryjte víkem a pokračujte ve vaření.

CS

* Čas a hmotnost uvedené v tabulce níže jsou pouze orientační. Měly by být přizpůsobeny hmotnosti výrobků, jejich tloušťce a osobním preferencím.
** Doby vaření v páře v níže uvedené tabulce platí pro vaření při použití studené vody.

Druh produktu	Hmotnost	Doba vaření v páře
Rýže	400 g	38-50 min
Kukuřice	790 g	30-36 min
Zelí	450 g	16-20 min
Vejce	10 kusů	10-15 min
Ryby	500 g	15-20 min
Kotleta	240-400 g	25-30 min

SPECIFIKACE

Hlavní vlastnosti

Možnost vaření několika různých jídel současně
3 nádoby, které lze vložit do sebe
Externí doplňování vody
Ukazatel hladiny vody
Automatické vypnutí
Ochrana proti přehřátí
Protiskluzové nožičky
Úložný prostor pro kabel

Technické údaje

Časovač: 60 min
Celkový objem: 9,6 l
Objem zásobníku na vodu: 1,25 l
Příkon: 750 W
Napájení: 220 – 240 V~; 50/60 Hz
Váha: 2,4 kg
Rozměry: 33 x 25 x 40 cm
Délka kabelu: 85 cm

CS

Čeština
Správná likvidace výrobku
(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)

Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČLR pro Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Vor dem ersten Gebrauch des Produktes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Beschädigungen, Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, vor Beginn der Installation und Montage. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Dieses Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird. Das Gerät muss direkt an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Gerät nur für den Haushaltsgebrauch.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Lagerung".
- Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen es von der Stromversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor der Reinigung
- Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
- Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Defektes Stromkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
- Stellen Sie sicher dass das Netzkabel keine heißen oder scharfen Elemente berührt.
- Das Gerät nicht weiter verwenden, wenn es nicht richtig funktioniert. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Das Gerät hat keine vom Benutzer zu wartende Teile im Inneren. Im falle einer Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.

- Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
- Die Basiseinheit oder Netzkabel mit Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit Wasser.
- Der Wasserstand sollte unter der MAX Markierung auf dem Metallschutz sein. Lassen Sie den Wasserstand niemals unter die MIN Markierung fallen.
- Falls das Gerät ins Wasser fällt, berühren Sie es nicht, sondern ziehen es sofort aus der Steckdose.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe oder Knöpfe. Verwenden Sie immer Ofenhandschuhe, wenn Sie mit heißen Materialien hantieren. Vermeiden Sie während des Gebrauchs, dass heißer Dampf von der Oberseite des Dampfgarers aufsteigt. Berühren Sie das Gerät nicht, während es Dampf erzeugt. Entfernen Sie den Deckel, indem Sie ihn langsam von sich weg heben.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder aufbewahren.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Arbeitsfläche fern von Wasser.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Gas- oder Elektrobrennern oder anderen Wärmequellen auf, da dies zu einem Brand führen kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser, da dies das Heizelement beschädigen kann. In diesem Fall sollten Sie das Gerät sicherheitshalber sofort aus der Steckdose ziehen, abkühlen lassen und dann Wasser in den Wasserbehälter gießen.
- Verwenden Sie für die Dampfzeit immer ausreichend Wasser.
- Achten Sie während des Dampfgarens darauf, dass kein Dampf aus dem Deckel austritt, und stehen Sie niemandem gegenüber, wenn Sie den Deckel öffnen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie den Dampfgarer zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie bitte den Dampfgarer vollständig, legen Sie die Zubehörteile wie Schalen, Abtropfschale, Deckel usw. in Wasser (auch mit geeignetem Reinigungsmittel) und reinigen diese. Wassertank bis zur MAX-Markierung mit Wasser füllen, alle Teile zusammenbauen und in Betrieb nehmen, nach etwa 30 Minuten Betrieb das Wasser entleeren.

BETRIEB

1. Stellen Sie den Dampfgarer auf eine stabile und ebene Fläche, entfernt von Wänden.
2. Montieren Sie das Dampfrohr mit der breiteren Seite und der Kerbe nach unten über das Heizelement.
3. Füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser bis zur MAX-Markierung (der Wasserstand darf die MAX-Markierung nicht überschreiten).
   Hinweis: Wenn das Wasser bis zur MIN-Markierung hinzugefügt wird, kann es nicht länger als 13 Minuten dampfen; Wenn die maximale Markierung erreicht ist, kann es 13-60 Minuten dampfen.
4. Wasserstand regelmäßig kontrollieren. Es wird empfohlen, Wasser hinzuzufügen, wenn der Wasserstand die MIN-Markierung erreicht. Sie können während des Gebrauchs Wasser in den Wassertank füllen. Füllen Sie Wasser durch spezielle Einfüllstutzen auf beiden Seiten der Basiseinheit.
   Hinweis: Geben Sie kein Salz, Pfeffer, Aroma, Essenz, Wein oder andere Flüssigkeiten in das Leitungswasser in den Wassertank.
5. Setzen Sie die Abtropfschale in die Basiseinheit ein, vergewissern sich, dass diese in der richtigen Position befestigt ist und flach aufliegt.
6. Die Schalen sind an ihren Griffen mit 1, 2 und 3 gekennzeichnet. Das Gerät kann auf zwei Arten verwendet werden:
   1) Nur untere Schüssel verwenden (Markierung 1): Lebensmittel in die untere Schüssel geben, dann die Schüssel auf die Basiseinheit stellen *.
   * Nur Schüssel mit der Nummer 1 passt auf die Basiseinheit.
   2) Verwendung von zwei oder drei Schalen: Legen Sie zuerst die großen Lebensmittel in die untere Schale und positionieren diese auf der Basiseinheit; Positionieren Sie dann die mittlere Schale (Markierung 2) und die obere Schale (Markierung 3)
7. Mit dem Deckel abdecken.
8. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
   Hinweis: Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Schalen und Deckel.
9. Stellen Sie den Timer auf die empfohlene Zeit ein, die Anzeige leuchtet auf. Sobald die Betriebsanzeige leuchtet, wird in einigen Minuten Dampf erzeugt.
   Hinweis: Kondensation während des Dampfgarens ist normal.
   Hinweis: Berühren Sie während des Betriebs nicht den Boden, die Schalen oder den Deckel. Verwenden Sie immer Handschuhe, wenn Sie mit dem Dampfgarer hantieren.

DE

10. Wenn der Dampfvorgang abgeschlossen ist und der Timer in die AUS-Position zurückkehrt, ertönt eine Glocke und die Dampffunktion wird automatisch unterbrochen. LED-Anzeige erlischt.
11. Trennen Sie das Gerät nach Beendigung des Dampfgarens von der Steckdose und lassen es vollständig abkühlen, bevor Sie die Abtropfschale entfernen.
    Hinweis: Gehen Sie beim Entfernen der Abtropfschale vorsichtig vor, während andere Teile des Geräts abkühlen können, ist das Wasser im Behälter und in der Abtropfschale noch sehr heiß.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
2. Waschen Sie die Schalen, den Deckel und die Abtropfschale in warmem Seifenwasser, spülen diese ab und trocknen sie vollständig ab.
3. Reinigen Sie keine Teile mit Scheuermitteln wie Scheuerschwämmen aus Metall und Scheuerpulver.
4. Tauchen Sie die Basiseinheit nicht in Wasser, gießen Sie zuerst warmes Wasser in den Tank, spülen diesen dann gründlich aus, entfernen das Wasser und trocknen diesen schließlich mit einem weichen Tuch ab. Deckel, Schalen und Abtropfschale können in der Spülmaschine gereinigt werden, jedoch kann es bei ständiger Reinigung in der Spülmaschine zu einem leichten Glanzverlust kommen.
5. Den Dampfgarer nach dem vollständigen Abkühlen aller Teile lagern und an einem trockenen Ort wie z. B. einer Tisch- oder Arbeitsplatte oder einem Schrankregal abstellen, das Kabel zu einer Spule aufwickeln und mit einem Drehverschluss sichern.

ENTKALKEN DES WASSERTANKS

Nach etwa 2-3 Monaten Gebrauch können sich chemische Ablagerungen im Wassertank oder auf dem Heizelement bilden - dies ist normal (die Menge der Ablagerungen hängt von der Wasserhärte in Ihrer Region ab). Das Entkalken des Wassertanks ist für den ordnungsgemäßen Betrieb und die Verlängerung der Produktlebensdauer unerlässlich.

1. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Essig. Verwenden Sie keine anderen Chemikalien oder Entkalker.
2. Stecker in die Steckdose stecken. Abtropfschale, Schalen und Deckel sollten sich während dieses Vorgangs an der richtigen Stelle befinden.
3. Timer auf etwa 20-25 Minuten stellen, um mit dem Dampfen zu beginnen. Falls weißer Essig aus dem Wassertank überläuft, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten den Timer aus und verringern etwas weißen Essig.
4. Wenn der Timer klingelt, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen das Gerät abkühlen, bevor Sie weißen Essig ausgießen.
5. Spülen Sie den Wassertank mehrmals mit kaltem Wasser aus und reinigen andere Teile, wie unter Reinigung und Wartung beschrieben.

DE

TIPPS

1. Speisen in einfachen Schichten werden schneller gedampft als Speisen im Mehrschichtmodus, daher ist die Dampfgarzeit für eine große Menge an Speisen viel länger.
2. Um bessere Ergebnisse zu erzielen, wählen Sie die richtige Größe zum Dampfen aus. Bei stark unterschiedlicher Lebensmittelgröße empfiehlt es sich, die kleinen Lebensmittel obenauf zu platzieren.
3. Füllen Sie Schüsseln nicht mit vollen Speisen, da zwischen den Speisen genügend Platz sein sollte, um den maximalen Dampfstrom zu ermöglichen.
4. Wenn Sie eine große Menge an Speisen dampfen, entfernen Sie den Deckel und rühren die Speisen mit einem langstieligen Werkzeug halb um.
5. Bewahren Sie Flüssigkeiten für die Zubereitung von Suppen, Soßen oder Soßen in der Abtropfschale auf.
6. Bitte tauen Sie es zuerst auf, bevor Sie gefrorenes Fleisch oder Geflügel dampfen.
7. Geben Sie bei Verwendung von zwei Schüsseln das Gargut mit langer Garzeit immer in die untere Schüssel.
8. Sie können jeweils unterschiedliche Lebensmittel in zwei Schüsseln geben, da Dampf von der oberen Schicht tropft, stellen Sie sicher, dass der Geschmack der Lebensmittel gleichmäßig ist. Legen Sie Fleisch und Gemüse beim Dampfen immer in die untere Schicht, damit die Soße nicht auf andere Speisen tropfen kann.
9. Die Dampfzeit für Speisen in der mittleren Schüssel und der oberen Schüssel beträgt normalerweise mehr als 5 Minuten. Wenn Sie die Speisen mit unterschiedlicher Garzeit dampfen müssen, beginnen Sie mit dem Dampfen der Speisen mit der langen Garzeit in der unteren Schüssel. Wenn die verbleibende Zeit dann die der Speisen mit der kurzen Garzeit erreicht, entfernen Sie den Deckel vorsichtig mit Handschuhen und setzen die mittlere Schüssel gefüllt mit Lebensmitteln auf die untere Schüssel, eventuell mit dem Deckel abdecken und weiter dampfen.

DE

* Die unten angegebene Zeit oder das Gewicht dienen nur als Referenz. Passen Sie diese je nach Gewicht, Dicke oder Geschmack der Lebensmittel an, um bessere Ergebnisse zu erzielen.
** Die in der folgenden Tabelle angegebene Dampfzeit basiert auf der Verwendung von kaltem Wasser.

Lebensmitteltype	Gewicht	Dampfzeit
Reis	400 g	38-50 Minuten
Mais	790 g	30-36 Minuten
Kohl	450 g	16-20 Minuten
Ei	10 pcs	10-15 Minuten
Fisch	500 g	15-20 Minuten
Hackfleisch	240-400 g	25-30 Minuten

TECHNISCHE DATEN

Hauptmerkmale

Kocht getrennte Lebensmittel gleichzeitig
3 stapelbare Schalen
Externe Wasserfüllung
Wasserstandsanzeige
Automatische Abschaltung
Überhitzungsschutz
Rutschfeste Füße
Kabelaufbewahrung

Technische Daten

Timer: 60 Min.
Gesamtkapazität: 9,6 l
Fassungsvermögen des Wassertanks: 1,25 l
Leistung: 750 W
Stromversorgung: 220 – 240 V~; 50/60 Hz
Gewicht: 2,4 kg
Abmessungen: 33 x 25 x 40 cm
Netzkabellänge: 85 cm

DE

Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dam normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschilchen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Read this instruction manual and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

- Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference.
- Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply socket.
- This appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility. The device must be connected directly to the power outlet.
- Appliance for household use only.
- Clean and store this device in accordance to instructions listed in Cleaning and storage section.
- ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before cleaning
- When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
- This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner for all the safety precautions being understood and followed. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
- Keep the device out of the reach of children.
- Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
- Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
- Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
- Do not use the device if it does not work correctly. Do not attempt to repair this device yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. The device has no user serviceable parts inside. In case of damage, contact authorized service point for check-up or repair.
- Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
- Never immerse base unit or power cord with the plug in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet or moist hands.
- Do not leave the appliance unattended when it's working.

- Only use the appliance with water.
- The water level should be below the MAX marking on the metal guard. Never allow water level to drop below MIN marking.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Always use oven gloves when handling hot materials. Avoid hot steam rising from the top of the steamer at all times when in use. Do not touch over the appliance while it is generating steam. Remove lid by lifting slowly away from you.
- Allow the appliance to cool completely before cleaning or storing.
- Allow the appliance to cool before putting on or taking off parts.
- Use the appliance on a level and stable work surface away from water.
- Do not place the appliance near the hot gas or electronic burner or other source of heat, for this will cause fire.
- Do not operate the appliance without water as it may damage the heating element. If that happens for incaution, you should immediately unplug the appliance from the outlet, let it cool down and then pour water in the water reservoir.
- Always use sufficient water for steaming time.
- During steaming, please be careful of the steam coming out from the lid and don't be opposite to anyone when opening the lid.

BEFORE FIRST USE

Before using the food steamer for the first time, please clean the food steamer completely, put the attachments such as the bowls, drip tray, lid etc into water (also adding proper cleanser) and clean them. Fill the water reservoir with water to the MAX mark, assemble all parts and begin to operate, after working for about 30 minutes, discard the water.

OPERATION

1. Place the food steamer on a stable and level surface away from walls.
2. Install the steam tube over the heating element with its wider side with a notch facing downwards.
3. Fill the reservoir with clean water to the MAX mark (the water level shall not exceed the MAX mark).
   Note: When the water is added to the MIN mark, it can steam not more than 13 minutes; when to the maximum mark, it can steam 13-60 minutes.
4. Check water level regularly. It is recommended to add water when water level reaches MIN mark. You can add water to the water reservoir during use. Fill water through special inlets on both sides of the base unit.
   Note: Don't add any salt, pepper, flavoring, essence, wine or other liquids in tap water in the water reservoir.
5. Place drip tray in base, make sure it is fixed to the correct position and it sits flat.
6. The bowls are marked 1, 2 and 3 on its handles. The appliance may be used in two ways:
   1) Only using lower bowl (marked 1): put food in the lower bowl, then position the bowl on the base unit*.
   * Only bowl with number 1 fits on the base unit.
   2) Using two or three bowls: First put the big size food in the lower bowl and position it on the base; then position middle bowl (marked 2) and upper bowl (marked 3)
7. Cover with the lid.
8. Plug the appliance into the outlet.
   Note: don't operate it without the bowls and the lid in place.
9. Set timer by the recommended time, the indicator will light up. Once the indicator light is on, steam will be produced in several minutes.
   Notes:
   - *Condensation during steaming is normal.*
   - *During operation don't touch the base, bowls or lid. Always use gloves when handling the food steamer.*
10. When steaming is complete and the timer returns to OFF position, a bell will be heard and steaming function will be automatically cut off. LED indicator goes off.

11. After finishing steaming, unplug the appliance from the outlet and make it cool completely before removing the drip tray.
    Note: be careful when removing the drip tray, while other parts of the appliance may cool down, water in the reservoir and drip tray is still very hot.

CLEANING AND STORAGE

1. Allow the appliance to cool down completely before cleaning.
2. Wash the bowls, lid and drip tray in warm soapy water, rinse and dry completely.
3. Don't clean any part with abrasive cleaners such as metal scouring pads, and scouring powder.
4. Don't immerse the base unit in water, first pour the warm water into the reservoir, then rinse thoroughly and discard water, finally dry it with soft cloth. Lid, bowls and drip tray can be washed in a dishwasher, however, continual cleaning in a dishwasher may result in a slight loss of polish.
5. Store the food steamer after all parts cooled down completely and place it at the dry location such as a tabletop or countertop or a cupboard shelf, wind the cord into a coil and secure with a twist fastener.

DESCALE THE WATER RESERVOIR

After using about 2-3 months, some chemical deposits may build up in the water reservoir or on the heating element- this is normal case (the amount of deposits depends on the hardness of water in your area). It is essential to descale the water reservoir on the purpose of proper operation and prolonging the product life.

1. Fill the water reservoir with the vinegar to the MAX mark. Don't use any other chemical or descaler.
2. Plug into the outlet. Drip tray, bowls and lid should be in the correct place during this procedure.
3. Set timer for approx. 20-25 minutes to start steaming. In case white vinegar is overflowing from the water reservoir, unplug from the outlet, switch off timer and reduce some white vinegar.
4. When the timer rings, unplug from the outlet and allow the unit to cool down before pouring white vinegar out.
5. Rinse the water reservoir several times with cold water and clean other parts as described in cleaning and maintenance.

TIPS

1. Simple layer food steams faster than multiplayer food, therefore, steaming time for a large quantity of food is much longer.
2. For better results, select proper size food to steam. If food size differs greatly, it is recommended to place the small food on the top.
3. Don't fill bowls with full food, as there should be enough space between foods to allow for the maximum steam flow.
4. When steaming a large quantity of food, remove the lid and stir the food halfway by a long handled tool.
5. Save liquids in drip tray for making soup, sauces or gravy.
6. Please defrost it first before steaming frozen meat or poultry.
7. When using two bowls, always place the food with long steaming time in the lower bowl.
8. You may place different food respectively in two bowls, as steam will drip from the upper layer, make sure food flavor is consistent each other. If steaming meat and vegetables, always place meat in the lower layer so that gravy can't drip onto other food.
9. Steaming time for food in the middle bowl and upper bowl is usually longer than 5 minutes. If you need to steam the food with different cooking time, start steaming the food with the long cooking time in the lower bowl, then when the remaining time reaches that of food with the short cooking time, carefully remove the lid by gloves and place the middle bowl filled with food on the lower bowl, eventually, cover with the lid and continue steaming.

EN

* The time or weight mentioned below is for reference only. Adjust them according to food weight, thickness or taste for better results.
** Steaming time stated in below table is based on the use of cold water.

Food type	Weight	Steaming time
Rice	400 g	38-50 min
Corn	790 g	30-36 min
Cabbage	450 g	16-20 min
Egg	10 pcs	10-15 min
Fish	500 g	15-20 min
Chop	240-400 g	25-30 min

SPECIFICATION

Main features

Cooks separate foods simultaneously
3 stackable bowls
External water filling
Water level indicator
Auto shut-off
Overheat protection
Anti-slip feet
Cord storage

Technical data

Timer: 60 min
Total capacity: 9,6 l
Water tank capacity: 1,25 l
Power: 750 W
Power supply: 220 – 240 V~; 50/60 Hz
Weight: 2,4 kg
Dimensions: 33 x 25 x 40 cm
Power cord length: 85 cm

EN

English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or Its literature, indicates that It should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm lo the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Merci d'avoir acheté l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant ne peut être tenu responsable de l'utilisation incorrect de l'appareil.

SÉCURITÉ

Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après:

- Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension du courant dans la prise avec celle de l'appareil.
- L'appareil ne peut pas être branché à l'alimentation à l'aide d'une rallonge, d'un adaptateur, d'un temporisateur horaire, etc. Le brancher directement à une prise secteur. Brancher l'appareil directement à une prise murale (ne pas utiliser de rallonge).
- L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation ménagère.
- Nettoyer et entreposer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique «Nettoyage et Entreposage».
- Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique:
  - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
  - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
  - avant le nettoyage,
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies,de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Entreposer l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.
- Le câble d'alimentation inséparable peut être remplacé uniquement dans un service agréé.
- Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil ou le câble.
- Veiller particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne touche pas les bords tranchants / les surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne marche pas correctement. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. L'appareil ne possède pas de pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur lui-même. En cas de dommage, transmettre l'appareil à un service technique agréé pour contrôle/réparation.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Ne pas plonger corps de l'appareil ni le câble d'alimentation dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.

- Le niveau ne doit pas dépasser l'indication MAX sur la protection en métal. Le niveau d'eau ne doit pas baisser sous l'indication MIN.
- Si l'appareil glisse dans l'eau, ne pas le toucher mais débrancher immédiatement l'alimentation.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Toujours manipuler l'appareil à l'aide des poignées et des boutons. Toujours utiliser des gants de cuisine lors de l'utilisation des surfaces chaudes de l'appareil. Faire particulièrement attention quand de la vapeur chaude s'échappe lors de la cuisson ou après le retrait du couvercle. Ne pas toucher l'appareil lors de son fonctionnement. Retirer le couvercle avec précaution; lentement et en l'éloignant du corps.
- Avant le nettoyage ou l'entreposage de l'appareil, le laisser refroidir complètement.
- Avant le montage ou le démontage, laisser l'appareil refroidir complètement.
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable, l'éloigner de l'eau.
- Ne pas placer ni n'utiliser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité des sources de chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil si le réservoir est vide, car ceci entraine un risque d'endommagement de l'appareil. Si l'appareil est mis en marche accidentellement sans eau, débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation, le laisser refroidir et ensuite verser de l'eau dans le réservoir.
- La quantité d'eau doit être adapté à la durée de cuisson.
- Lors de la cuisson, faire attention à la vapeur chaude qui s'échappe de sous le couvercle et s'assurer que, lors de son retrait, d'autres personnes ne se trouvent à proximité.

FR

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, laver soigneusement toutes les pièces de l'appareil (les récipients, l'égouttoir et le couvercle) avec de l'eau tiède et un produit nettoyant doux. Verser de l'eau dans le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX, fixer les récipients et le couvercle et mettre en marche l'appareil. Après environ 30 minutes, éteindre l'appareil et déverser l'eau.

UTILISATION

1. Placer l'appareil sur une surface plane et stable, l'éloigner des murs.
2. Placer le tuyau de vapeur sur l'élément chauffant en orientant sa partie plus large avec l'incision vers le bas.
3. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX (le niveau d'eau dans le réservoir ne doit pas dépasser l'indication MAX).
   Attention: Si le réservoir d'eau est rempli jusqu'au niveau MAX, la totalité de l'eau sera utilisée en environ 60 minutes et si le réservoir est rempli jusqu'au niveau MIN, en environ 13 minutes.
4. Vérifier régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir. Il est recommandé d'ajouter de l'eau si le niveau atteint l'indication MIN. Il est possible de le faire sans arrêter l'appareil. Verser de l'eau à travers les orifices spéciaux se trouvant des deux côtés du corps de l'appareil.
   Attention: Ne pas ajouter d'épices ou d'autres liquides dans l'eau se trouvant dans le réservoir.
5. Placer l'égouttoir sur le corps de l'appareil et s'assurer qu'il est bien fixé et qu'il est stable.
6. Des indications se trouvent sur les poignées des récipients: 1, 2 et 3. L'appareil peut être utilisé de deux manières:
   1) En utilisant uniquement le récipient inférieur (marqué par le chiffre 1): Placer les produits dans le récipient inférieur et ensuite, le fixer sur le corps de l'appareil*.
   *Seul le récipient marqué par le chiffre 1 peut être fixé sur le corps de l'appareil.
   2) En utilisant deux ou trois récipients: Placer d'abord les plus grands produits et les plus longs à traiter dans le récipient inférieur et ensuite, placer le récipient sur le corps de l'appareil. Placer successivement les aliments dans les récipients central (marqué par le chiffre 2) et supérieur (marqué par le chiffre 3) et les placer l'un sur l'autre dans l'appareil (veiller aux marquages des récipients 1-2-3).
7. Poser le couvercle.
8. Brancher ensuite l'appareil à l'alimentation.
   Attention: Ne pas utiliser l'appareil sans les récipients et le couvercle installés.
9. Régler la minuterie, le témoin s'allumera. La vapeur se formera en quelques minutes à compter de l'allumage du témoin.
   Attention:
   - *La condensation de l'eau au cours de la cuisson vapeur est un phénomène normal.*

   - *Lorsque l'appareil fonctionne, ne pas toucher le corps de l'appareil, les récipients, le couvercle. Toujours utiliser des gants de cuisine lors de l'utilisation des surfaces chaudes de l'appareil.*
10. Une fois la durée réglée écoulée, le processus de cuisson s'arrête automatiquement, le régulateur de la minuterie revient sur la position OFF et l'appareil émet un signal sonore. Le témoin s'éteint.
11. Une fois la cuisson terminée, débrancher l'appareil de l'alimentation et le laisser refroidir complètement.
    Attention: Faire particulièrement attention en enlevant l'égouttoir, car l'eau se trouvant dans le réservoir et l'égouttoir peut être toujours très chaude.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

1. Avant le nettoyage, attendre que l'appareil refroidisse complètement.
2. Laver les récipients, le couvercle et l'égouttoir avec de l'eau chaude et un produit nettoyant doux et ensuite, rincer à l'eau courante et sécher soigneusement.
3. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer l'appareil.
4. Ne pas plonger le corps de l'appareil dans l'eau. Verser d'abord dans le réservoir de l'eau chaude, rincer, déverser l'eau et sécher soigneusement le réservoir. Le couvercle, les récipients et l'égouttoir peuvent être lavés dans le lave-vaisselle, mais il ne faut pas oublier qu'un lavage régulier des éléments dans le lave-vaisselle peut ternir les surfaces.
5. Entreposer l'appareil seulement s'il est complètement refroidi, le placer sur une surface sèche comme le plan de travail ou le placard, enrouler le câble d'alimentation en le plaçant à l'emplacement prévu à cet effet dans la partie inférieure de l'appareil.

DÉTARTRAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Des dépôts de tartre peuvent commencer à se former dans le réservoir d'eau ou sur l'élément chauffant, après 2-3 mois d'utilisation, c'est un phénomène normal (la quantité de tartre dépend de la dureté de l'eau). L'élimination régulière de tartre est indispensable au fonctionnement correct de l'appareil et permet de prolonger la durée d'exploitation de l'appareil.

1. Remplir le réservoir d'eau jusqu'à l'indication MAX. Ne pas utiliser d'autres détartrants.
2. Brancher ensuite l'appareil à l'alimentation. Lors du détartrage, l'égouttoir, le couvercle et les récipients doivent être correctement fixés sur l'appareil.
3. Régler la minuterie sur 20-25 minutes. Si le vinaigre commence à s'écouler du réservoir, débrancher l'appareil de l'alimentation, désactiver la minuterie et déverser un peu de vinaigre.
4. Une fois le temps réglé écoulé, débrancher l'appareil de l'alimentation et le laisser complètement refroidir.

5. Seulement après le refroidissement complet de l'appareil, déverser l'eau du réservoir. Rincer le réservoir plusieurs fois à l'eau froide et nettoyer les autres pièces en suivant les consignes du chapitre « Nettoyage et maintenance ».

CONSEILS

1. Les produits disposés en une couche cuiront plus vite que les produits disposés en plusieurs couches ; le temps de cuisson pour un grand nombre de produits dans un seul récipient est considérablement prolongé.
2. Pour de meilleurs résultats, couper uniformément les produits. Si les produits sont de différentes tailles, placer les plus petits dans le récipient supérieur.
3. Ne pas placer trop de produits dans les récipients, pour ne pas bloquer les orifices par lesquels sort la vapeur.
4. En cas de préparation d'un grand nombre de produits, enlever le couvercle lors de la cuisson et les mélanger.
5. Les liquides accumulés dans l'égouttoir peuvent être utilisés pour la préparation de soupes et de sauces.
6. Avant la cuisson, décongeler la viande ou la volaille congelée.
7. Si vous utilisez deux récipients pour la cuisson, toujours placer les produits à longue cuisson dans le récipient inférieur.
8. Vous pouvez placer dans les récipients des produits de différents types : comme la vapeur se condense à partir du récipient supérieur, assurez-vous que l'arôme des produits est similaire. En cas de cuisson simultanée de viande et de légumes, toujours placer la viande dans le récipient inférieur. Ainsi, la sauce ne s'écoulera pas sur les légumes.
9. En cas de cuisson simultanée de produits exigeant des temps de cuisson différents, régler la minuterie sur la plus longue durée de cuisson. Placer ensuite dans le récipient inférieur (1) les produits nécessitant l plus de temps de cuisson, fixer le récipient sur le corps de l'appareil et mettre en marche l'appareil. Cuire jusqu'à ce que le temps indiqué sur la minuterie soit le même que le temps nécessaire pour la cuisson du produit qui exige la durée la plus courte. Ensuite, mettre des gants de cuisine, retirer avec précaution le couvercle et placer le récipient central (2) avec les produits exigeant moins de temps de cuisson sur le récipient inférieur (1). Placer de nouveau le couvercle et continuer la cuisson.

* La durée et le poids indiqués dans le tableau ci-dessous sont des valeurs données à titre indicatif. Il faut les adapter au poids des produits, à leur épaisseur et à ses propres préférences.
** Le temps de cuisson vapeur indiqué dans le tableau ci-dessous concerne la cuisson avec de l'eau froide.

Type de produit	Poids	Durée de cuisson vapeur
Riz	400 g	38-50 min
Maïs	790 g	30-36 min
Chou	450 g	16-20 min
Œufs	10 pièces	10-15 min
Poisson	500 g	15-20 min
Escalope	240-400 g	25-30 min

SPÉCIFICATION

Propriétés principales

Possibilité de cuire différents produits à la fois
3 récipients pouvant être placés les uns sur les autres
Remplissage d'eau par l'extérieur
Indicateur du niveau de l'eau
Arrêt automatique
Protection contre la surchauffe
Pieds antidérapants
Emplacement pour le câble

Données techniques

Minuterie : 60 min
Capacité totale : 9,6 l
Capacité du réservoir d'eau : 1,25 l
Puissance : 750 W
Alimentation : 220 – 240 V~; 50/60 Hz
Poids : 2,4 kg
Dimensions : 33 x 25 x 40 cm
Longueur du câble : 85 cm

France
Élimination appropriée du produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)

Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit etre éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite a une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de maniere responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη συσκευή TEESA. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να παρέχεται μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ανάβει και απενεργοποιείται τακτικά από βοηθητικό πρόγραμμα. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί απευθείας στην πρίζα.
- Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση.
- Καθαρίστε και αποθηκεύστε αυτήν τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα Καθαρισμός και Αποθήκευση.
- Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΑ τη συσκευή και αποσυνδέετε την από το δίκτυο:
  - εάνδενλειτουργείσωστά
  - εάν ακούγεται ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
  - πριντον καθαρισμό
- Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν εποπτεύεται και καθοδηγείται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του και εφόσον κατανοούνται και να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρά άκρα και οποιονδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν αγγίζει θερμά ή αιχμηρά στοιχεία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε μόνοι σας αυτήν τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτήν τη συσκευή. Η συσκευή δεν διαθέτει εξαρτήματα που να επισκευάζονται από τον χρήστη. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για διαφορετικούς σκοπούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη μονάδα βάσης ή το καλώδιο τροφοδοσίας με το φις στο νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με νερό.
- Η στάθμη του νερού πρέπει να είναι κάτω από τη σήμανση MAX στο μεταλλικό προστατευτικό. Ποτέ μην αφήνετε τη στάθμη του νερού να πέσει κάτω από τη σήμανση MIN.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, μην την αγγίξετε αλλά αποσυνδέστε την αμέσως.
- Μην αγγίζετε καυτές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε λαβές ή πόμολα. Χρησιμοποιείτε πάντα γάντια φούρνου όταν χειρίζεστε ζεστά υλικά. Αποφύγετε το ζεστό ατμό που ανεβαίνει από την κορυφή του ατμομάγειρα κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε τη συσκευή ενώ παράγει ατμό. Αφαιρέστε το καπάκι ανασηκώνοντας αργά μακριά από εσάς.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μακριά από νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ζεστό αέριο ή ηλεκτρονικό καυστήρα ή άλλη πηγή θερμότητας, διότι θα προκληθεί πυργακιά.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς νερό γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο θερμαντικό στοιχείο. Εάν αυτό συμβεί για λόγους προσοχής, θα πρέπει να αποσυνδέσετε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα, να την αφήσετε να κρυώσει και μετά να ρίξετε νερό στο δοχείο νερού.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αρκετό νερό για τον ατμό.
- Κατά τη διάρκεια του ατμού, προσέξτε διότι βγαίνει ατμός από το καπάκι οπότε κρατήστε επαρκή απόσταση όταν ανοίγετε το καπάκι.

GR

ΠΡΙΝ ΤΗ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον ατμομάγειρα τροφίμων για πρώτη φορά, καθαρίστε τον ατμομάγειρα φαγητού εντελώς, βάλτε τα εξαρτήματα όπως τα μπολ, το δοχείο συλλογής υγρών, το καπάκι κ.λπ. σε νερό (προσθέτοντας επίσης το κατάλληλο καθαριστικό) και καθαρίστε τα. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό μέχρι την ένδειξη MAX, συναρμολογήστε όλα τα μέρη και αρχίστε να λειτουργείτε, αφού δουλέψετε για περίπου 30 λεπτά, πετάξτε το νερό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τον ατμομάγειρα τροφίμων σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια μακριά από τοίχους.
2. Τοποθετήστε το σωλήνα ατμού πάνω από το θερμαντικό στοιχείο με την ευρύτερη πλευρά του με μια εγκοπή στραμμένη προς τα κάτω.
3. Γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη MAX (η στάθμη του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει την ένδειξη MAX).
   Σημείωση: Όταν το νερό προστεθεί στην ένδειξη MIN, δεν μπορεί να ατμίσει περισσότερο από 13 λεπτά. όταν φτάσει στο μέγιστο σημείο, μπορεί να ατμίσει 13-60 λεπτά.
4. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του νερού. Συνιστάται η προσθήκη νερού όταν η στάθμη του νερού φτάσει στην ένδειξη MIN. Μπορείτε να προσθέσετε νερό στη δεξαμενή νερού κατά τη χρήση. Γεμίστε νερό μέσω ειδικών εισαγωγών και στις δύο πλευρές της μονάδας βάσης.
   Σημείωση: Μην προσθέτετε αλάτι, πιπέρι, αρωματικά, αιθέρια ουσία, κρασί ή άλλα υγρά στο νερό στη δεξαμενή νερού.
5. Τοποθετήστε το δίσκο συλλογής υγρών στη βάση, βεβαιωθείτε ότι είναι στερεωμένος στη σωστή θέση και κάθεται επίπεδα.
6. Τα μπολ σημειώνονται με 1, 2 και 3 στις λαβές του. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο τρόπους:
   1) Χρησιμοποιώντας μόνο το κάτω μπολ (με την ένδειξη 1): βάλτε φαγητό στο κάτω μπολ και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το μπολ στη μονάδα βάσης*.
   * Μόνο μπολ με τον αριθμό 1 χωράει στη μονάδα βάσης.
   2) Χρησιμοποιώντας δύο ή τρία μπολ: Πρώτα βάλτε το μεγάλου μεγέθους φαγητό στο κάτω μπολ και τοποθετήστε το στη βάση. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το μεσαίο μπολ (με την ένδειξη 2) και το επάνω μπολ (με την ένδειξη 3)
7. Καλύψτε με το καπάκι.
8. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
   Σημείωση: μην το χρησιμοποιείτε χωρίς τα μπολ και το καπάκι στη θέση τους.
9. Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη στην προτεινόμενη ώρα, η ένδειξη θα ανάψει. Μόλις ανάψει η ενδεικτική λυχνία, θα παράγεται ατμός σε μερικά λεπτά.
   Σημείωση:
   - *Η συμπύκνωση κατά τον ατμό είναι φυσιολογική.*

   - *Κατά τη λειτουργία μην αγγίζετε τη βάση, τα μπολ ή το καπάκι. Να χρησιμοποιείτε πάντα γάντια όταν χειρίζεστε τον ατμομάγειρα τροφίμων.*
10. Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία και ο χρονοδιακόπτης επιστρέψει στη θέση OFF, θα ακουστεί ένας ήχος και η λειτουργία ατμού θα διακοπεί αυτόματα. Η ένδειξη LED σβήνει.
11. Αφού ολοκληρώσετε το μαγείρεμα, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν αφαιρέσετε το δίσκο συλλογής υγρών.
    Σημείωση: να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση του δίσκου συλλογής υγρών, ενώ άλλα μέρη της συσκευής μπορεί να κρυώσουν, το νερό στη δεξαμενή και ο δίσκος υγρών είναι ακόμα πολύ ζεστό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.
2. Πλύνετε τα μπολ, το καπάκι και το δίσκο συλλογής υγρών σε ζεστό σαπουνόνερο, ξεπλύνετε και στεγνώστε εντελώς.
3. Μην καθαρίζετε κανένα μέρος με λειαντικά καθαριστικά, όπως μεταλλικά επιθέματα καθαρισμού και σκόνη καθαρισμού.
4. Μην βυθίζετε τη μονάδα βάσης σε νερό, ρίξτε πρώτα το ζεστό νερό στη δεξαμενή, στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά και πετάξτε το νερό και τέλος στεγνώστε τη με μαλακό πανί. Το καπάκι, τα μπολ και ο δίσκος συλλογής υγρών μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων, ωστόσο, ο συνεχής καθαρισμός στο πλυντήριο πιάτων μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρά απώλεια γυαλίσματος.
5. Αποθηκεύστε τον ατμομάγειρα φαγητού αφού κρυώσουν τελείως όλα τα μέρη και τοποθετήστε τον σε στεγνή θέση, όπως μια επιφάνεια εργασίας ή πάγκο ή ένα ράφι ντουλαπιών, τυλίξτε το κορδόνι σε ένα πηνίο και στερεώστε το με περιστρεφόμενο συνδετήρα.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΝΕΡΟΥ

Μετά από χρήση περίπου 2-3 μηνών, ενδέχεται να συσσωρευτούν ορισμένες χημικές αποθέσεις στη δεξαμενή νερού ή στο θερμαντικό στοιχείο - αυτό είναι φυσιολογική περίπτωση (η ποσότητα των εναποθέσεων εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας). Είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε τα άλατα της δεξαμενής νερού με σκοπό τη σωστή λειτουργία και την παράταση της διάρκειας ζωής του προϊόντος.

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με το ξύδι μέχρι την ένδειξη MAX. Μην χρησιμοποιείτε άλλα χημικά ή καθαριστικά.
2. Συνδέστε την πρίζα. Ο δίσκος υγρών, τα μπολ και το καπάκι πρέπει να βρίσκονται στη σωστή θέση κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.
3. Ρυθμίστε το χρονόμετρο για περίπου 20-25 λεπτά για να αρχίσει ο ατμός. Σε περίπτωση που ξεχειλίζει λευκό ξύδι από τη δεξαμενή νερού, αποσυνδέστε την πρίζα, απενεργοποιήστε το χρονόμετρο και αφαιρέστε λίγο από το λευκό ξύδι.

GR

4. Όταν ηχήσει ο χρονοδιακόπτης, αποσυνδέστε την πρίζα και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει πριν αφαιρέσετε το λευκό ξύδι.
5. Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού πολλές φορές με κρύο νερό και καθαρίστε άλλα μέρη όπως περιγράφεται στον καθαρισμό και τη συντήρηση.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

1. Η απλή στρώση του φαγητού μαγειρεύεται πιο γρήγορα από τα τρόφιμα για πολλά άτομα, επομένως, ο χρόνος μαγειρέματος στον ατμό για μεγάλη ποσότητα φαγητού είναι πολύ μεγαλύτερος.
2. Για καλύτερα αποτελέσματα, επιλέξτε φαγητό κατάλληλου μεγέθους για να μαγειρέψετε στον ατμό. Εάν το μέγεθος του φαγητού διαφέρει πολύ, συνιστάται να τοποθετείτε το μικρό είδος φαγητού στην κορυφή.
3. Μη γεμίζετε τα μπολ με πολλά είδη και όγκο φαγητού, καθώς θα πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος μεταξύ τους ώστε να επιτρέπεται η μέγιστη ροή ατμού.
4. Όταν μαγειρεύετε στον ατμό μεγάλη ποσότητα φαγητού, αφαιρέστε το καπάκι και ανακατέψτε το φαγητό μέχρι τη μέση με ένα εργαλείο με μακριά λαβή.
5. Φυλάξτε τα υγρά στο ταψί για να φτιάξετε σούπα ή διάφορες σάλτσες.
6. Ξεπαγώστε πρώτα, πριν ψήσετε στον ατμό κατεψυγμένο κρέας ή πουλερικά.
7. Όταν χρησιμοποιείτε δύο μπολ, τοποθετείτε πάντα το φαγητό με μεγάλο χρόνο ατμού στο κάτω μπολ.
8. Μπορείτε να τοποθετήσετε διαφορετικά φαγητά αντίστοιχα σε δύο μπολ, καθώς θα στάζει ατμός από το πάνω στρώμα, φροντίστε η γεύση του φαγητού να είναι συνεπής μεταξύ τους. Εάν μαγειρεύετε κρέας και λαχανικά στον ατμό, τοποθετήστε πάντα το κρέας στην κάτω στρώση έτσι ώστε η σάλτσα να μην μπορεί να στάξει σε άλλα τρόφιμα.
9. Ο χρόνος μαγειρέματος στον ατμό για το φαγητό στο μεσαίο και στο πάνω μπολ είναι συνήθως μεγαλύτερος από 5 λεπτά. Εάν θέλετε να μαγειρέψετε το φαγητό στον ατμό με διαφορετικό χρόνο μαγειρέματος, ξεκινήστε το άτμισμα του φαγητού με τον μεγάλο χρόνο μαγειρέματος στο κάτω μπολ και, στη συνέχεια, όταν ο χρόνος που απομένει φτάσει σε αυτόν του φαγητού με το μικρό χρόνο μαγειρέματος, αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι με γάντια και τοποθετήστε το το μεσαίο μπολ γεμάτο με φαγητό στο κάτω μπολ, τέλος, καλύψτε με το καπάκι και συνεχίστε το μαγείρεμα στον ατμό.

* Ο χρόνος ή το βάρος που αναγράφεται παρακάτω είναι μόνο για αναφορά. Προσαρμόστε τα ανάλογα με το βάρος, το πάχος ή τη γεύση του φαγητού για καλύτερα αποτελέσματα.
** Ο χρόνος ατμισμού που αναφέρεται στον παρακάτω πίνακα βασίζεται στη χρήση κρύου νερού.

Τύπος φαγητού	Βάρος	Χρόνος ατμίσματος
Ρύζι	400 g	38-50 min
Καλαμπόκι	790 g	30-36 min
Λάχανο	450 g	16-20 min
Αυγό	10 τμχ	10-15 min
Ψάρι	500 g	15-20 min
Μπριζόλα	240-400 g	25-30 min

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Κύρια χαρακτηριστικά

Μαγειρεύει διάφορα φαγητά ταυτόχρονα
3 στοιβαζόμενα μπολ
Εξωτερική πλήρωση νερού
Ένδειξη στάθμης νερού
Αυτόματο κλείσιμο
Προστασία από υπερθέρμανση
Αντιολισθητικά πόδια
Αποθήκευση καλωδίου

Τεχνικά δεδομένα

Χρονοδιακόπτης: 60 λεπτά
Συνολική χωρητικότητα: 9,6 λίτρα
Χωρητικότητα δοχείου νερού: 1,25 l
Ισχύς: 750 W
Τροφοδοσία: 220 – 240 V~; 50/60 Hz
Βάρος: 2,4 kg
Διαστάσεις: 33 x 25 x 40 cm
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας 85 cm

Ελληνικά
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Köszönjük, hogy TEESA berendezést vásárolt. A használat előtt alaposan ismerkedjen meg a kezelési útmutató tartalmával, és tegye el a későbbi felhasználás érdekében. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen berendezés nem megfelelő használatért és kezeléséért.

BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

A megrongálódások és sérülések elkerülése végett tartsa be az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető biztonsági intézkedéseket, beleértve az alább részletezett szabályokat:

- A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat és a készülék áramfeszültsége megegyezik.
- A készülék nem használható hosszabbítóval, elosztóval, vagy időzítővel, stb. Közvetlenül kell az áramellátásba csatlakoztatni. A berendezést csatlakoztassa közvetlenül a fali aljzatba (ne használjon hosszabbítót). A készülék kizárólag otthoni használatra.
- A készüléket a "Tisztítás és tárolás" fejezetben leírtaknak megfelelően kell tisztítani és tárolni.
- Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
  - ha a készülék nem működik megfelelően,
  - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
  - tisztítás előtt,
- A készülék hálózatról való lecsatlakoztatásához, a csatlakozót fogja meg és húzza, soha ne a kábelt/vezetéket.
- Az alábbi készülék legalább 8 évnél idősebb gyermekek által kezelhető és fizikailag, szellemileg, érzékileg sérült személyek által, továbbá olyan személyek által, kik nem rendelkeznek tapasztalattal, vagy a készülék ismeretével, amennyiben felügyelet biztosított, vagy oktatás történt a készülék biztonságos használatát illetőleg és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzetek megértésre nem kerültek. Ki kell oktatni a gyermekeket, hogy a készülék nem játékszer. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását, vagy karbantartását felügyelet nélkül.
- A berendezést gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tárolni.
- A rögzített áramellátó tápkábel cseréje csak és kizárólag felhatalmazott szakszervizben történhet meg.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőforrástól, víztől, párától, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék, vagy annak tápkábelének meghibásodását, sérülését okozhatják.
- Legyen különös figyelemmel, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró / éles felületekkel.
- Nem szabad használni a készüléket, ha nem működik megfelelően. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészt, mely saját kezűleg javítható lenne. Meghibásodás esetén lépjen az ellenőrzés/javítás ügyében vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.

- Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
- Ne merítse a készülék teste a vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel.
- Ne hagyja a készüléket a működése közben felügyelet nélkül.

- A vízszintnek a fémfedélen lévő MAX jelzés alatt kell lennie. A vízszint nem csökkenhet a MIN jelzés alá.
- Ha a készülék vízbe esik, ne nyúljon hozzá, hanem azonnal válassza le az áramforrásról.
- Ne érintse meg a forró felületeket. A készüléket mindig az arra szolgáló fogantyúk és gombok segítségével kezelje. Mindig viseljen hőálló kesztyűt, amikor a készülék forró felületeit kezeli. Legyen különösen óvatos, mert a főzés során vagy a fedél eltávolítása után forró gőz szabadul fel. Ne érintse meg a készüléket működés közben. A fedelet lassan, óvatosan és a testtől távol kell levenni.
- Tisztítás vagy elrakás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- Összeszerelés vagy szétszerelés előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- A készüléket egy sima és stabil felületre, víztől távol helyezze el.
- Ne használja, illetve ne helyezze a készüléket forró felületekre vagy hőforrások közelébe.
- Ne használja a készüléket, ha nincs víz a tartályban, mert ez károsíthatja a készüléket. Ha azonban a készüléket véletlenül úgy indítja el, hogy nincs víz a tartályban, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, hagyja lehűlni, majd öntsön vizet a tartályba.
- A víz mennyiségét a főzési időhöz kell igazítani.
- Főzés közben figyeljen arra, hogy a fedő alól forró gőz száll fel, és győződjön meg róla, hogy a fedő levételekor nincsenek emberek a közelben.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt alaposan mossa el a készülék minden részét (tartályok, csepegtető tálca és fedél) meleg vízben, enyhe mosószerrel. Öntsön vizet a tartályba a MAX szintig, helyezze fel a tartályokat és a fedelet, majd indítsa el a készüléket. Körülbelül 30 perc elteltével kapcsolja ki a készüléket, és öntse ki a vizet.

KEZELÉS

1. Helyezze a készüléket sík és stabil felületre, távol a falaktól.
2. Helyezze a gőzcsövet a fűtőelemre úgy, hogy a szélesebb oldala a bevágással lefelé nézzen.
3. Töltse fel a tartályt vízzel a MAX szintig (a tartályban lévő vízszint nem haladhatja meg a MAX jelölést).
   Figyelem: Ha a tartály MAX szintre van töltve, a teljes vízmennyiség körülbelül 60 perc alatt fogy el; ha MIN szintre van töltve, körülbelül 13 perc alatt.
4. Rendszeresen ellenőrizze a tartály vízszintjét. Javasoljuk, hogy akkor töltsön vizet a tartályba, amikor a vízszint eléri a MIN jelzést. Ez a készülék működésének megszakítása nélkül elvégezhető. Adja hozzá a vizet a készüléktest két oldalán található speciális nyílásokon keresztül.
   Figyelem: Ne adjon fűszereket vagy más folyadékokat a tartályban lévő vízhez.
5. Helyezze a csepegtető tálcát a készülék testére, és győződjön meg róla, hogy egyenletesen és stabilan legyen rajta.
6. A tartályok fogantyúin jelölések vannak: 1, 2 és 3. A készülék kétféleképpen használható:
   1) Csak az alsó tartály használata (1-es számmal jelölve): Helyezze a élelmiszereket az alsó tartályba, majd szerelje fel a készüléktestre*.
   * Csak az 1-es jelölésű tartály illik a készüléktestre.
   2) Két vagy három tartály használata: Először a legnagyobb méretű és leghosszabb főzési idejű élelmiszereket helyezze az alsó tartályba, majd helyezze a tartályt a készüléktestre. Egyenként tegye az élelmiszereket a középső (2-vel jelölt) és a felső (3-mal jelölt) edénybe, és helyezze őket egymásra a készülékre (vegye figyelembe az edények jelölését 1-2-3).
7. Fedje le a fedővel.
8. Ezután csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.
   Figyelem: Ne használja a készüléket a felhelyezett tartályok és a fedél nélkül.
9. Állítsa be az időzítőt, a jelzőfény világítani fog. A gőz a jelzőfény kigyulladásától számított néhány percen belül elkezd kialakulni.
   Figyelem:
   - *A gőz keletkezése közbeni vízkondenzáció teljesen normális reakció.*
   - *A készülék működése közben ne érintse meg a készülék testét, a tartályokat vagy a fedelet. Mindig viseljen hőálló kesztyűt, amikor a készülék forró felületeit kezeli.*
10. A beállított idő leteltével a főzési folyamat automatikusan leáll, az időzítő gomb visszaáll OFF állásba, és a készülék hangjelzést ad. A jelzőfény kialszik.

11. A főzés befejezése után, húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni.
    Figyelem: A csepegtető tálca eltávolításakor fokozott óvatossággal járjon el, mivel a tartályban és a tálcában lévő víz még mindig nagyon forró lehet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A következő használat előtt várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.
2. Mossa ki a tartályokat, a fedelet és a csepegtető tálcát meleg vízben, enyhe mosószerrel, majd öblítse le folyó víz alatt, és törölje szárazra.
3. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket a jelen készülék tisztításához.
4. Tilos a készüléket vízbe meríteni. Először öntsön meleg vizet a tartályba, öblítse le, majd öntse ki a vizet, és törölje szárazra a tartályt. A fedél, a tartályok és a csepegtető tálca mosogatógépben mosható, azonban kérjük, vegye figyelembe, hogy ezen alkatrészek folyamatos mosogatása a mosogatógépben a felület elszíneződését eredményezheti.
5. Csak akkor rakja el a készüléket, ha teljesen kihűlt, száraz helyre, például konyhai munkalapra vagy szekrénybe, és tekerje a tápkábelt a készülék alján lévő, erre kijelölt helyre.

A VÍZTARTÁLY VÍZKŐMENTESÍTÉSE

A készülék használatba vétele után 2-3 hónappal a víztartályban vagy a fűtőelemben vízkő képződhet - ez normális (a vízkő mennyisége a víz keménységétől függ). A rendszeres vízkőmentesítés elengedhetetlen a készülék megfelelő működéséhez és meghosszabbítja az élettartamát.

1. Töltse fel a víztartályt ecettel a MAX jelzésig. Ne használjon más vízkőoldókat.
2. Ezután csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez. A vízkőmentesítés során a csepegtető tálcát, a fedelet és a tartályokat megfelelően fel kell szerelni a készülékre.
3. Állítsa be az időzítőt 20-25 percre. Ha az ecet elkezd ömleni a tartályból, húzza ki a készüléket, kapcsolja ki az időzítőt, és öntsön ki egy kis ecetet.
4. A beállított idő leteltével húzza ki a készüléket a hálózatból, és hagyja teljesen kihűlni.
5. Csak a készülék teljes lehűlése után szabad a vizet kiönteni a tartályból. Öblítse ki a tartályt többször hideg vízzel, és tisztítsa meg a többi alkatrészt a "Tisztítás és karbantartás" fejezetben leírtak szerint.

TANÁCSOK

1. Az egy rétegben elhelyezett élelmiszerek sokkal gyorsabban megfőnek, mint a több rétegben elhelyezett termékek; az egy tartályban lévő nagyszámú élelmiszer főzési ideje jelentősen megnő.
2. A jobb sütési eredmény érdekében a élelmiszereket egyenletesen szeletelje fel. Ha a élelmiszerek mérete eltérő, a kisebbeket a felső tartályba kell helyezni.
3. Ne tegyen túl sok élelmiszert a tartályokba, hogy ne tömítse el a lyukakat, amelyeken keresztül a gőz távozik.
4. Ha sok élelmiszert főz, vegye le a fedelet főzés közben, és keverje meg.
5. A csepegtetőtálcában összegyűlt folyadékok felhasználhatók levesek vagy mártások készítéséhez.
6. Főzés előtt olvassza fel a fagyasztott húst és baromfit.
7. Ha két edényt használ a főzéshez, a hosszú főzési idejű élelmiszereket mindig az alsó edénybe tegye.
8. A tartályokba különböző típusú élelmiszerek kerülhetnek; mivel a gőz a felső tartályból kondenzálódik, de ügyeljen arra, hogy a élelmiszerek aromája hasonló legyen. Ha húst és zöldséget főz, a húst mindig az alsó edénybe tegye, hogy a szósz ne csöpögjön a zöldségekre.
9. A különböző főzési időt igénylő ételek gőzöléséhez állítsa be az időzítőt a leghosszabb főzési időre. Ezután helyezze a leghosszabb főzési időt igénylő termékeket az alsó tartályba (1), szerelje a tartályt a készülék testére, és kezdje el bekapcsolni a készüléket. Addig főzze, amíg az időzítőn a hátralévő idő el nem éri a legrövidebb főzési időt igénylő termék főzési idejét. Ezután vegyen fel kesztyűt, óvatosan vegye le a fedelet, és helyezze a rövidebb főzési idejű termékeket tartalmazó középső tartályt (2) az alsó tartályra (1). Fedjük le a tartályt a fedővel, és folytassuk a főzést.

HU

* Az alábbi táblázatban feltüntetett idő és súly adatok csak tájékoztató jellegű értékek. Ezeket a élelmiszerek súlyának, vastagságának és személyes preferenciáinak megfelelően kell beállítani.

** Az alábbi táblázatban feltüntetett gőzölési idők hideg vízzel való főzésre vonatkoznak.

Az élelmiszer típusa	Súly	Párolási idő
Rizs	400 g	38-50 min
Kukorica	790 g	30-36 min
Káposzta	450 g	16-20 min
Tojás	10 darab	10-15 min
Halak	500 g	15-20 min
Vagdalt	240-400 g	25-30 min

JELLEMZŐK

Fő előnyök

Egyszerre több különböző étel elkészítésének lehetősége
3 egymásra helyezhető tartály
Külső vízutánpótlás
Vízszint kijelző
Automatikus kikapcsolás
Túlmelegedés elleni védelem
Csúszásgátló talpak
Kábeltároló

Technikai adatok

Időzítő 60 perc
Össz űrtartalom: 9,6 l
Víztartály űrtartalma: 1,25 l
Teljesítmény: 750 W
Tápfeszültség: 220 – 240 V~; 50/60 Hz
Súlya: 2,4 kg
Méretek: 33 x 25 x 40 cm
Kábelhossz: 85 cm

HU

Maygar
Megfelelő hulladék kezelés
(használt elektromos és elektronikus eszközök)

A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a Lechpol Electronics Leszek Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne.

Bedankt voor uw aankoop van het TEESA-apparaat. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

VELIGHEIDSKWESTIES

Om schade of letsel te voorkomen dienen elementaire veiligheidsmaatregelen te worden genomen voor het omgaan met elektrische apparatuur, in het bijzonder de hieronder vermelde maatregelen:

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt.
- Controleer de spanningscompatibiliteit van het stopcontact en het apparaat voordat u het apparaat aansluit.
- Het apparaat kan niet worden gevoed door verlengsnoeren, meervoudige stekkers, tijdschakelaars enz. Het moet rechtstreeks op het stopcontact worden aangesloten. Sluit het apparaat rechtstreeks aan op een stopcontact (gebruik geen verlengsnoer).
- Het apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik.
- Reinig en sla het toestel op volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".
- Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het stroomnet:
  - als het niet goed werkt,
  - als de geluiden van de werking ervan niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
  - vóór het reinigen,
- Als u het apparaat loskoppelt van het stroomnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Bewaar het toestel buiten het bereik van kinderen.
- Het niet-verwijderbare netsnoer mag alleen worden vervangen door een erkend servicepunt.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
- Let er vooral op dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete / scherpe randen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt. Het is verboden om het toestel zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Breng het apparaat in geval van schade voor inspectie / reparatie naar een erkend servicecentrum.
- Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.

- Dompel de apparaatbehuizing of het netsnoer niet onder in water of een andere vloeistof.
- Bedien het toestel niet met natte handen.
- Het toestel mag tijdens het gebruik niet onbeheerd worden achtergelaten.

.

- Het waterpeil moet onder de MAX-markering op het metalen deksel staan. Het waterpeil mag niet onder de MIN-markering zakken.
- Raak het toestel niet aan wanneer het in het water valt maar koppel het onmiddellijk los van de stroomvoorziening..
- Raak hete oppervlakken niet aan met uw handen. Bedien het apparaat daarom altijd met de handvatten en knoppen. Gebruik altijd ovenwanten bij het hanteren van de hete oppervlakken van het apparaat. Wees bijzonder voorzichtig wanneer er hete stoom ontsnapt tijdens het stomen of wanneer het deksel eraf gehaald wordt. Raak het apparaat niet aan terwijl het in werking is. Verwijder het deksel langzaam, voorzichtig en bij uw lichaam uit de buurt.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het monteert of demonteert.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond, bij water uit de buurt.
- Gebruik of plaats het apparaat niet op verwarmde oppervlakken of in de buurt van warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat niet als er geen water in het reservoir zit, want dat kan het apparaat beschadigen. Indien het apparaat toevallig toch wordt gestart zonder water in het reservoir, moet u het onmiddellijk van het stroomnet loskoppelen, het laten afkoelen en vervolgens water in het reservoir doen.
- Pas de hoeveelheid water aan de stoomtijd aan.
- Pas bij het stomen op voor hete stoom die onder het deksel vandaan komt, en zorg ervoor dat er geen mensen in de buurt zijn als het deksel eraf gehaald wordt.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u alle onderdelen ervan (bakjes, lekbak en deksel) grondig wassen in warm water met een mild afwasmiddel. Doe water in het reservoir tot het MAX-niveau, installeer de bakjes en het deksel en start het apparaat. Na ongeveer 30 minuten zet u het apparaat uit en giet u het water weg.

BEDIENING

1. Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond, bij de muren uit de buurt.
2. Plaats de stoompijp op het verwarmingselement met de bredere zijde met de inkeping naar beneden.
3. Vul het reservoir met water tot aan het MAX-niveau (het waterniveau in het reservoir mag niet hoger zijn dan de MAX-markering).
   Opgelet: Wanneer het reservoir tot het MAX-niveau gevuld is, zal de volledige hoeveelheid water na ongeveer 60 minuten verbruikt zijn; wanneer het reservoir tot het MIN-niveau gevuld is, na ongeveer 13 minuten.
4. Controleer regelmatig het waterpeil in het reservoir. Het is aan te bevelen om water aan het reservoir toe te voegen wanneer het peil de MIN-markering bereikt. Dit kan gedaan worden zonder de werking van het apparaat te onderbreken. Voeg water toe door de speciale openingen aan weerszijden van de apparaatbehuizing.
   Opgelet: Voeg geen kruiden of andere vloeistoffen toe aan het water in het reservoir.
5. Plaats de lekbak op de apparaatbehuizing en zorg ervoor dat deze gelijkmatig en stabiel aan de behuizing zit.
6. Op de handvaten van de bakjes staan de markeringen 1, 2 en 3. Het apparaat kan op twee manieren worden gebruikt:
   1) Gebruik alleen het onderste bakje (gemarkeerd met het cijfer 1): Plaats de producten in het onderste bakje en installeer dit vervolgens op de apparaatbehuizing*.
   * Alleen het bakje met markering 1 past op de apparaatbehuizing.
   2) Gebruik twee of drie bakjes: Plaats eerst de producten met de grootste afmetingen en de langste gaartijd in het onderste bakje en installeer het vervolgens op de apparaatbehuizing. Doe vervolgens de voeding in het middelste bakje (gemarkeerd met nummer 2) en het bovenste bakje (gemarkeerd met nummer 3) en zet ze op elkaar op het apparaat (let op de markering van de bakjes 1-2-3).
7. Dek af met het deksel.
8. Sluit het apparaat vervolgens aan op het stroomnet.
   Opgelet: Gebruik het apparaat niet zonder dat de bakjes en het deksel op hun plaats zitten.
9. Stel de timer in, de indicator licht op. Binnen enkele minuten nadat het controlelampje is gaan branden, zal er stoom worden geproduceerd.

Opgelet:
- *Condensatie van water tijdens het stomen is normaal.*
- *Wanneer het apparaat in werking is, mag u de apparaatbehuizing, de bakjes en het deksel niet aanraken. Gebruik altijd ovenwanten bij het hanteren van de hete oppervlakken van het apparaat.*

10. Als de ingestelde tijd verstreken is, stopt het stoomproces automatisch, de timerknop gaat terug in de OFF-stand en het apparaat geeft een pieptoon Het indicatielampje gaat uit.
11. Koppel na het apparaat na het stomen los van het stroomnet en laat het volledig afkoelen.
    Opgelet: Wees extra voorzichtig bij het verwijderen van de lekbak, want het water in het reservoir en de lekbak kan nog erg heet zijn.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het opnieuw gebruikt.
2. Was de bakjes, het deksel en de lekbak in warm water met een mild afwasmiddel, spoel ze vervolgens af onder stromend water en veeg ze droog.
3. Gebruik geen chemicaliën of reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.
4. Dompel de apparaatbehuizing niet onder in water. Giet eerst warm water in het reservoir, spoel af, giet vervolgens het water weg en veeg het reservoir droog. Het deksel, de bakjes en de lekbak kunnen in de afwasmachine gewassen worden, maar let erop dat het voortdurend wassen van deze onderdelen in de afwasmachine kan leiden tot aanslag op hun oppervlak.
5. Plaats het apparaat pas als het volledig afgekoeld is, op een droge plaats zoals een keukenblad of kast en rol het netsnoer op de daarvoor bestemde plaats aan de onderzijde van het apparaat.

ONTKALKING VAN HET WATERRESERVOIR

Twee tot drie maanden nadat het toestel in gebruik is genomen kan er kalkaanslag in het waterreservoir of in het verwarmingselement ontstaan - dit is normaal (de hoeveelheid kalkaanslag hangt af van de hardheid van het water). Regelmatig ontkalken is van essentieel belang voor de goede werking van het apparaat en verlengt de levensduur ervan.

1. Vul het waterreservoir tot de MAX-markering met azijn. Gebruik geen andere ontkalkingsmiddelen.
2. Sluit het apparaat vervolgens aan op het stroomnet. Tijdens het ontkalken moeten de lekbak, het deksel en de bakjes correct op het apparaat gemonteerd zijn.
3. Stel de timer in op 20-25 minuten. Als er azijn uit het reservoir begint te stromen, haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact, zet u de timer uit en giet u wat azijn af.

NL

4. Wanneer de ingestelde tijd verstreken is, haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat u het volledig afkoelen.
5. Giet het water pas uit het reservoir nadat het apparaat volledig afgekoeld is. Spoel het reservoir enkele malen in koud water en reinig de overige onderdelen volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

TIPS

1. In één laag gerangschikte producten zullen veel sneller gaar zijn dan in verschillende lagen gerangschikte producten; de gaartijd voor een groot aantal producten in één bakje neemt aanzienlijk toe.
2. Voor een beter stoomresultaat moet u het voedsel gelijkmatig snijden. Als de producten in grootte verschillen, doet u de kleinere in het bovenste bakje.
3. Doe niet te veel voedsel in de bakjes, zodat de gaatjes waardoor de stoom ontsnapt niet verstopt raken.
4. Als u veel producten stoomt, haal dan tijdens het stomen het deksel eraf en roer ze om.
5. De vloeistoffen die op de lekbak worden opgevangen, kunnen worden gebruikt om soepen of sauzen te maken.
6. Ontdooi bevroren vlees en gevogelte voordat u het gaat bereiden.
7. Wanneer u twee bakjes gebruikt, moet u producten met een lange gaartijd altijd in het onderste bakje doen.
8. U kunt verschillende soorten voedsel in de bakjes doen; aangezien de stoom uit het bovenste bakje zal condenseren, moet u ervoor zorgen dat het aroma van de voeding gelijkaardig is. Wanneer u vlees en groenten stoomt, doet u het vlees altijd in het onderste bakje, zodat de saus niet op de groenten druipt.
9. Om voedsel te stomen dat verschillende gaartijden vereist, stelt u de timer in op de langste gaartijd. Plaats vervolgens de producten die de langste gaartijd nodig hebben in het onderste bakje (1), monteer het bakje op de apparaatbehuizing en zet het apparaat aan. Stoom tot de resterende tijd op de wekker gelijk is aan de gaartijd van het product met de kortste gaartijd. Trek vervolgens ovenwanten aan, verwijder voorzichtig het deksel en plaats het middelste bakje (2) met de producten met de kortere gaartijd op het onderste bakje (1). Dek het bakje af met het deksel en ga verder met stomen.

* De tijden en gewichten in de onderstaande tabel zijn slechts richtwaarden. Pas aan naar gelang het gewicht van het voedsel, de dikte en uw persoonlijke voorkeur.
** De gaartijd in de tabel hieronder heeft betrekking op stomen met koud water.

Producttype	Gewicht	Gaartijd bij stomen
Rijst	400 g	38-50 min
Maïs	790 g	30-36 min
Kool	450 g	16-20 min
Eieren	10 stuks	10-15 min
Vis	500 g	15-20 min
Gehaktbal	240-400 g	25-30 min

SPECIFICATIE

Belangrijkste kenmerken

Mogelijkheid om verschillende spijzen tegelijk te stomen
3 stapelbare bakjes
Externe watervulling
Indicator waterpeil
Automatische uitschakeling
Bescherming tegen oververhitting
Antislip voetjes
Kabelopslag

Technische gegevens

Timer: 60 min
Totale capaciteit: 9,6 l
Capaciteit waterreservoir: 1,25 l
Vermogen: 750 W
Stroomvoorziening: 220 – 240 V~; 50/60 Hz
Gewicht: 2,4 kg
Afmetingen: 33 x 25 x 40 cm
Kabellengte: 85 cm

Netherlands
Correcte verwijdering van het product
(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product,met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

NL

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie i obsługę tego urządzenia.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu.
- Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda zasilania i urządzenia.
- Urządzenie nie może być zasilane poprzez przedłużacze, rozgałęziacze, wyłączniki czasowe itp. Należy podłączyć je bezpośrednio do gniazda zasilania sieciowego. Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do gniazdka ściennego (nie należy stosować przedłużacza).
- Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy czyścić i przechowywać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i przechowywanie".
- Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed czyszczeniem,
- Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby kabel zasilający nie dotykał gorących/ ostrych krawędzi.

- Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa poprawnie. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Urządzenie nie posiada części, które mogłyby być naprawione własnoręcznie przez użytkownika. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
- Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
- Nie należy zanurzać korpusu urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.

- Poziom wody powinien znajdować się poniżej oznaczenia MAX na metalowej osłonie. Poziom wody nie może spaść poniżej oznaczenia MIN.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie należy go dotykać, ale niezwłocznie odłączyć od zasilania.
- Nie należy dotykać gorących powierzchni. Należy zawsze obsługiwać urządzenie za pomocą uchwytów i pokręteł. Należy zawsze używać rękawic kuchennych podczas obsługi gorących powierzchni urządzenia. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wydobywania się gorącej pary podczas gotowania lub po zdjęciu pokrywki. Nie należy dotykać urządzenia podczas pracy. Pokrywkę należy zdejmować powoli, ostrożnie i z dala od ciała.
- Przed czyszczeniem lub odłożeniem urządzenia, należy pozwolić mu całkowicie ostygnąć.
- Przed montażem lub demontażem należy pozwolić urządzeniu całkowicie ostygnąć.
- Należy umieścić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni z dala od wody.
- Nie należy używać ani umieszczać urządzenia na rozgrzanych powierzchniach lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie należy używać urządzenia, gdy w zbiorniku nie znajduje się woda, gdyż grozi to uszkodzeniem urządzenia. Gdy jednak przez przypadek urządzenie zostanie uruchomione bez wody w zbiorniku, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania, pozwolić mu ostygnąć, a następnie wlać wodę do zbiornika.
- Ilość wody powinna być dostosowania do czasu gotowania.
- Podczas gotowania, należy uważać na gorącą parę wydobywającą się spod pokrywki i upewnić się, że podczas jej ściągania w pobliżu nie znajdują się żadne osoby.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem, należy dokładnie umyć wszystkie części urządzenia (pojemniki, tackę ociekową oraz pokrywkę) w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu. Należy wlać wodę do zbiornika do poziomu MAX, zainstalować pojemniki oraz pokrywkę i uruchomić urządzenie. Po około 30 minutach, wyłączyć urządzenie i wylać wodę.

OBSŁUGA

1. Należy umieścić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni z dala od ścian.
2. Umieścić rurkę parową na elemencie grzewczym z jego szerszą stroną z wycięciem skierowaną ku dołowi.
3. Uzupełnić zbiornik wodą do poziomu MAX (poziom wody w zbiorniku nie powinien przekraczać oznaczenia MAX).
   Uwaga: Przy wypełnieniu zbiornika do poziomu MAX, cała ilość wody zostanie zużyta po upływie około 60 minut; przy wypełnieniu do poziomu MIN po około 13 minutach.
4. Należy regularnie sprawdzać poziom wody w zbiorniku. Zalecane jest dolanie wody do zbiornika, gdy jej poziom osiągnie oznaczenie MIN. Można to zrobić nie przerywając pracy urządzenia. Należy dolać wody przez specjalne otwory znajdujące się po obu stronach korpusu urządzenia.
   Uwaga: Do wody znajdującej się w zbiorniku nie należy dodawać przypraw ani innych płynów.
5. Należy umieścić tackę ociekową na korpusie urządzenia i upewnić się, że równo oraz stabilnie na nim osiadła.
6. Na uchwytach pojemników znajdują się oznaczenia: 1, 2 oraz 3. Urządzenia można użyć na dwa sposoby:
   1) Korzystając jedynie z pojemnika dolnego (oznaczonego cyfrą 1): Należy umieścić produkty w dolnym pojemniku, następnie zainstalować go na korpusie urządzenia*.
   * Tylko pojemnik oznaczony cyfrą 1 pasuje na korpus urządzenia.
   2) Korzystając z dwóch lub trzech pojemników: Najpierw umieścić produkty o największym rozmiarze i najdłuższym czasie gotowania w dolnym pojemniku, a następnie umieścić pojemnik na korpusie urządzenia. Kolejno umieścić żywność w pojemnikach środkowym (oznaczonym cyfrą 2) oraz górnym (oznaczonym cyfrą 3) i umieścić je jeden na drugim na urządzeniu (należy zwrócić uwagę na oznaczenie pojemników 1-2-3).
7. Przykryć pokrywką.
8. Następnie podłączyć urządzenie do zasilania.
   Uwaga: Nie należy korzystać z urządzenia bez zamontowanych pojemników oraz pokrywki.
9. Ustawić timer, wskaźnik zapali się. Para zostanie wytworzona w przeciągu kilku minut od zapalenia się wskaźnika.

Uwaga:
- *Skraplanie się wody podczas gotowania na parze jest normalnym zjawiskiem.*
- *Gdy urządzenie pracuje, nie należy dotykać korpusu urządzenia, pojemników ani pokrywki. Należy zawsze używać rękawic kuchennych podczas obsługi gorących powierzchni urządzenia.*

10. Po upływie ustawionego czasu, proces gotowania automatycznie się zatrzyma, pokrętło timera wróci do pozycji OFF, a urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Wskaźnik wyłączy się.
11. Po zakończeniu gotowania, należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozwolić mu całkowicie ostygnąć.
    Uwaga: Należy zachować szczególną ostrożność podczas zdejmowania tacki ociekowej, gdyż woda znajdująca się w zbiorniku oraz tacce może być wciąż bardzo gorąca.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem, należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Pojemniki, pokrywkę oraz tackę ociekową należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu, następnie przepłukać pod bieżącą wodą i wytrzeć do sucha.
3. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
4. Nie należy zanurzać korpusu urządzenia w wodzie. Najpierw należy wlać do zbiornika ciepłą wodę, przepłukać, następnie wylać wodę i wytrzeć zbiornik do sucha. Pokrywka, pojemniki oraz tacka ociekowa mogą być myte w zmywarce, jednakże należy pamiętać, że ciągłe mycie tych części w zmywarce może skutkować zmatowieniem ich powierzchni.
5. Należy odłożyć urządzenie tylko jeśli zdołało całkowicie ostygnąć, w miejsce suche takie jak blat kuchenny lub szafka i zwinąć przewód zasilający w wyznaczonym miejscu na spodzie urządzenia.

ODKAMIENIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Kamień może zacząć osadzać się w zbiorniku na wodę lub elemencie grzewczym po upływie 2- 3 miesięcy od rozpoczęcia korzystania z urządzenia- jest to normalne zjawisko (ilość kamienia zależy od twardości wody). Regularne usuwanie kamienia jest niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia oraz pozwala wydłużyć okres jego eksploatacji.

1. Należy wypełnić zbiornik wody octem do oznaczenia MAX. Nie należy używać innych odkamieniaczy.

2. Następnie podłączyć urządzenie do zasilania. Podczas odkamieniania, tacka ociekowa, pokrywka oraz pojemniki powinny być prawidłowo zamontowane na urządzeniu.
3. Ustawić timer na 20-25 minut. Jeśli ocet zacznie wylewać się ze zbiornika, należy odłączyć urządzenie od zasilania, wyłączyć timer i odlać trochę octu.
4. Po upływie ustawionego czasu, należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.
5. Dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia należy wylać wodę ze zbiornika. Wypłukać zbiornik kilka razy w zimnej wodzie i wyczyścić pozostałe części zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i konserwacja".

PORADY

1. Produkty ułożone w jednej warstwie ugotują się znacznie szybciej niż produkty ułożone w kilku warstwach; czas gotowania dla dużej ilości produktów w jednym pojemniku znacząco się wydłuża.
2. Dla lepszych wyników gotowania, należy równomiernie pokroić produkty. Jeśli produkty różnią się względem siebie wielkością, należy umieszczać te mniejsze w górnym pojemniku.
3. Nie należy umieszczać w pojemnikach zbyt dużo produktów, aby nie blokować otworów, którymi wydostaje się para.
4. W przypadku gotowania dużej ilości produktów, należy w trakcie gotowania zdjąć pokrywkę i je wymieszać.
5. Płyny zebrane na tacce ociekowej mogą zostać użyte do przygotowania zup lub sosów.
6. Przed gotowaniem rozmrozić zamrożone mięso oraz drób.
7. Jeśli do gotowania zostaną użyte dwa pojemniki, należy zawsze umieszczać produkty o długim czasie gotowania w dolnym pojemniku.
8. W pojemnikach można umieszczać produkty różnego rodzaju; ponieważ para będzie skraplać się z górnego pojemnika, należy upewnić się, że aromat produktów jest podobny. W przypadku gotowania mięsa oraz warzyw, należy zawsze umieszczać mięso w dolnym pojemniku, dzięki czemu sos nie będzie kapał na warzywa.
9. Aby gotować na parze produkty wymagające różnego czasu przygotowania, należy ustawić timer na najdłuższy czas gotowania. Następnie umieścić w dolnym pojemniku (1) produkty wymagające najdłuższego czasu gotowania, zamontować pojemnik na korpusie urządzenia i włączyć urządzenie. Gotować, aż pozostały czas na timerze zrówna się z czasem gotowania produktu wymagającego najkrótszego czasu gotowania. Następnie należy założyć rękawice, ostrożnie zdjąć pokrywkę i postawić pojemnik środkowy (2) zawierający produkty o krótszym czasie gotowania na pojemniku dolnym (1). Zakryć pojemnik pokrywką i kontynuować gotowanie.

* Czas oraz waga przestawione w tabeli poniżej są wartościami wyłącznie orientacyjnymi. Należy dostosować je do wagi produktów, ich grubości oraz osobistych preferencji.
** Czas gotowania na parze przedstawiony w tabeli poniżej dotyczy gotowania przy użyciu zimnej wody.

Rodzaj produktu	Waga	Czas gotowania na parze
Ryż	400 g	38-50 min
Kukurydza	790 g	30-36 min
Kapusta	450 g	16-20 min
Jaja	10 sztuk	10-15 min
Ryby	500 g	15-20 min
Kotlet	240-400 g	25-30 min

SPECYFIKACJA

Główne cechy

Możliwość jednoczesnego gotowania kilku różnych potraw
3 pojemniki z możliwością włożenia jeden w drugi
Zewnętrzne uzupełnianie wody
Wskaźnik poziomu wody
Automatyczne wyłączanie
Zabezpieczenie przed przegrzaniem
Nóżki antypoślizgowe
Przechowywanie kabla

Dane techniczne

Timer: 60 min
Łączna pojemność: 9,6 l
Pojemność zbiornika na wodę: 1,25 l
Moc: 750 W
Zasilanie: 220 – 240 V~; 50/60 Hz
Waga: 2,4 kg
Wymiary: 33 x 25 x 40 cm
Długość kabla: 85 cm

Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

PL

Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a reduce accidentările sau deteriorările, respectați măsurile de siguranță de bază aplicate atunci când utilizați orice dispozitiv electric, inclusiv următoarele:

- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a începe instalarea și asamblarea aparatului și păstrați-l pentru consultări ulterioare.
- Aparatul este doar pentru uz casnic.
- Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea de la priză.
- Acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de către serviciu public. Dispozitivul trebuie să fie conectat direct la priză.
- Curățați și depozitați acest dispozitiv în conformitate cu instrucțiunile enumerate în secțiunea Curățare și depozitare.
- Opriți ÎNTOTDEAUNA dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare:
  - dacă nu funcționează normal
  - dacă se aude un zgomot neobișnuit când funcționează
  - înainte de curățare
- Când deconectați cablul de alimentare al dispozitivului, prindeți și trageți de ștecher, nu de cablu.
- Acest aparat nu poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice și mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă nu sunt supravegheați sau nu li se acordă instruire cu privire la folosirea aparatului în siguranță și dacă nu se înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Mentenanța uzuală și curățarea aparatului nu se va face de către copii fără supraveghere.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- Cablul de alimentare deteriorat poate fi înlocuit doar la un service autorizat.
- Păstrați dispozitivul și cablul de alimentare departe de căldură, apă, umezeală, margini ascuțite și orice alt factor care poate deteriora aparatul sau cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge niciun element cald sau ascuțit.
- Nu utilizați dispozitivul dacă nu fucționează normal. Nu încercați să reparați singur produsul. Contactați un service autorizat pentru verificare sau reparații. Dispozitivul nu are componente care pot fi reparate de către utilizator.
- Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele indicate în acest manual de utilizare.
- Nu introduceți niciodată unitateade bază sau cablul de alimentare cu ștecher în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce funcționează.

RO

- Utilizați aparatul doar cu apă.
- Nivelul apei trebuie să fie sub marcajul MAX de pe protecția metalică. Nu lăsați niciodată nivelul apei să scadă sub marcajul MIN.
- Dacă dispozitivul cade în apă, nu îl atingeți, ci deconectați-l imediat.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerele sau butoanele. Folosiți întotdeauna mănuși de bucătărie când manipulați materialele fierbinți. Evitați aburii fierbinți care ies din partea superioară a aparatului în orice moment când este utilizat. Nu atingeți aparatul în timp ce acesta generează aburi. Îndepărtați capacul ridicând încet de acesta.
- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de curățare sau depozitare.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a pune sau a scoate ceva din el.
- Utilizați aparatul pe o suprafață de lucru plană și stabilă, departe de apă.
- Nu puneți aparatul în apropierea arzătorului cu gaz fierbinte sau a unei alte surse de căldură, deoarece acesta va provoca incendiu.
- Nu utilizați aparatul fără apă, deoarece se poate deteriora elementul de încălzire. Dacă acest lucru se întâmplă, trebui să deconectați imediat aparatul de la priză, să-l lăsați să se răcească și apoi să turnați apă în rezervorul de apă.
- Folosiți întotdeauna suficientă apă pentru gătirea la aburi (corespunzator cu timpul de gatire).
- În timpul gătirii la aburi, vă rugăm să aveți grijă la aburii care ies din capac și să nu fie nimeni în jur când deschideți capacul.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, vă rugăm să curățați complet aparatul, să puneți accesoriile, cum ar fi bolurile, tava de picurare, capacul, etc. în apă (adăugând și un agent de curățare adecvat) și curățați-le. Umpleți rezervorul de apă cu apă până la marcajul MAX, asamblați toate piesele și începeți să utilizați aparatul, iar după aproximativ 30 de minute, aruncați apa.

FUNCȚIONARE

1. Puneți aparatul pe o suprafață plană și stabilă, departe de pereți.
2. Instalați tubul pentur aburi peste elementul de încălzire cu partea mai lată, cu crestătura îndreptată în jos.
3. Umpleți rezervorul cu apă curată până la marcajul MAX (nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul MAX).
   Notă: Dacă adăugați apă până la marcajul MIN, puteți găti la aburi nu mai mult de 13 mintue; când puneți până la MAX, puteți găti la aburi 13-60 minute.
4. Verificați în mod regulat nivelul apei. Se recomandă adăugarea apei când nivelul apei atinge marcajul MIN. Puteți adăuga apă în rezervorul de apă înb timpul utilizării. Puneți apă prin orificiile speciale de admisie de pe ambele părți ale unității de bază.
   Notă: Nu adăugați sare, piper, arome, esență, vin sau alte lichide în apa din rezervorul de apă.
5. Puneți tava de picurare în bază, asigurați-vă că este fixată în poziția corectă și că stă dreaptă.
6. Bolurile sunt marcate cu 1, 2 și 3 pe mânerele acestora. Aparatul poate fi utilizat în două moduri:
   1) Folosind doar bolul inferior (marcat cu 1): puneți alimentele în bolul inferior, apoi poziționați bolul pe unitatea de bază*.
   * Doar bolul nu numărul 1 se potrivește pe unitatea de bază.
   2) Folosind două sau trei boluri: Mai întâi puneți mâncarea de dimensiuni mari în bolul inferior și poziționați-le pe bază; apoi poziționați bolul din mijloc (marcat cu 2) și bolul superior (marcat cu 3).
7. Acoperiți cu capac.
8. Conectați aparatul la priză.
   Notă: nu-l utilizați fără boluri și fără capac.
9. Setați tempoziratorul la timpul corespunzător, indicatorul se va aprinde. Odată ce indicatorul luminos este aprins, aburii vor fi produși în câteva minute.
   Notă:
   - *Condensul în timpul gătirii cu aburi este normal.*
   - *În timpul funcționării, nu atingeți baza, bolurile sau capacul. Folosiți întotdeauna mănuși când manipulați aparatul.*
10. Când prepararea cu abur este completă și temporizatorul revine în poziția OFF, se va auzi o sonerie și funcția de abur va fi oprită automat. Indicatorul LED se stinge.
11. După ce ați terminat de utilizat aparatul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de a scoate tava de picurare.
    Notă: aveți grijă când scoateți tava de picurare, în timp ce alte părți ale aparatului se pot răci, apa din rezervor și tava de picurare sunt încă foarte fierbinți.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de curățare.
2. Spălați bolurile, capacul și tava de picurare în apă caldă și detergent, clătiți și uscați complet.
3. Nu curățați nicio piesă cu produse de curățare abrazive, cum ar fi lavete de curățat metalice sau praf de curățat.
4. Nu introduceți unitatea de bază în apă, turnați mai întâi apă caldă în rezervor, apoi clătiți bine și aruncați apa, apoi ștergeți-o cu un material textil moale. Capacul, bolurile și tava de picurare pot fi spălate în mașina de spălat vase, cu tate acestea, curățarea continuă în mașina de spălat vase poate duce la o ușoară pierdere a lustrului.
5. într-un loc uscat, cum ar fi un blat sau un raft în dulap, înfășurați cablul și fixați-l.

DECALCIFIEREA REZERVORULUI DE APĂ

După utilizarea aparatului timp de 2-3 luni, se pot acumula unele depuneri chimice în rezervorul de apă sau pe elementul de încălzire – acesta este un caz normal (cantitatea de depuneri depinde de duritatea apei din zona dvs.). Este esențială decalcifierea rezervorului de apă în scopul funcționării corecte și a prelungirii duratei de viață a produsului.

1. Umpleți cu oțet rezervorul de apă până la marcajul MAX. Nu utilizați niciun alt produs chimic sau decalcifiant.
2. Conectați aparatul la priză. Tava de scurgere, bolurile și capacul trebuie să fie montate în timpul acestei proceduri.
3. Setați temporizatorul pentru aprox. 20-25 minute pentru a începe fierberea la abur. În cazul în care oțetul se revarsă din rezervorul de apă, deconectați-l de la priză, opriți temporizatorul și reduceți cantitatea de oțet.
4. Când sună temporizatorul, deconectați-l de la priză și lăsați unitatea să se răcească înainte de a arunca oțetul.
5. Clătiți rezervorul de apă de mai multe ori cu apă rece și curățați celelalte părți așa cum este descris în manual.

SFATURI

1. Mâncare într-un singur strat se gătește la aburi mai repede decât cea în mai multe straturi, prin urmare, timpul de gătire pentru o cantitate mare de alimente este mult mai lung.
2. Pentru cele mai bune rezultate, selectați alimente de dimensiunea potrivită pentru gătire la aburi. Dacă dimensiunea alimentelor diferă foarte mult, se recomandă să puneți bucățile mici deasupra.
3. Nu umpleți bolurile cu alimente, deoarece ar trebui să existe suficient spațiu între alimente pentru a permite fluxul maxim de abur.
4. Când gătiți o cantitate mare de alimente la abur, îndepărtați capacul și amestecați alimentele până la jumătate cu o unealtă cu mâner lung.
5. Păstrați lichide în tava de picurare pentru a face supă, sosuri sau zeamă.
6. Vă rugăm să dezghețați carnea congelată sau carnea de pasăre înainte de gătirea cu aburi.
7. Când folosiți două boluri, puneți întotdeauna alimentele cu timp lung de fierbere la abur în bolul inferior.
8. Puteți pune alimente diferite, respectiv în două boluri, deoarece aburul va picura din stratul superior, asigurați-vă că aroma alimentelor este potrivită una cu cealaltă. Dacă se gătește la aburi carne și legume, așezați întotdeauna carnea în stratul inferior, astfel încât sosul să nu picure pe alte alimente.
9. Timpul de preparare la abur pentru alimente în bolul din mijloc și cel superior este de obicei mai mare de 5 minute. Dacă trebuie să preparați alimentele cu timp de gătire diferit, începeți să gătiți alimentele cu timpul de gătire lung în bolul inferior, apoi când timpul rămas ajunge la cel al alimentelor cu timpul de gătire scurt, îndepărtați cu grijă capacul cu mănuși și puneți vasul din mijloc umplut cu alimente pe bolul inferior, eventual, acoperiți cu capac și continuați să gătiți la aburi.

* Timpul sau greutatea menționate mai jos sunt doar pentru referință. Reglați-le în funcție de greutatea, grosimea sau gustul alimentelor pentru rezultate mai bune.
** Timpul de gătire la abur indicat în tabelul de mai jos se referă la utilizarea apei reci pentru aburi.

Rodzaj produktu	**Waga**	**Czas gotowania na parze**
Ryż	400 g	38-50 min
Kukurydza	790 g	30-36 min
Kapusta	450 g	16-20 min
Jaja	10 sztuk	10-15 min
Ryby	500 g	15-20 min
Kotlet	240-400 g	25-30 min

SPECIFICAȚII

Caracteristici principale

Puteți găti mai multe feluri de mâncare în același timp
3 boluri stivuibile
Umplere cu apă din exterior
Indicator nivel de apă
Oprire automată
Protecție la supraîncălzire
Picioare anti-derapante
Depozitare cablu

Date tehnice

Temporizator: 60 min
Capacitate totală: 9,6 l
Capacitate rezervor de apă: 1,25 l
Putere: 750 W
Alimentare: 220 – 240 V~; 50/60 Hz
Greutate: 2,4 kg
Dimensiuni: 33 x 25 x 40 cm
Lungime cablu de alimentare: 85 cm

Romania
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

Marcajele de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi barat împreună cu alte deșeuri. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

RO

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby nedošlo k poškodeniu alebo zraneniam, dodržiavajte pri používaní elektrických zariadení základné bezpečnostné predpisy vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a to aj v prípade, že ste už podobný výrobok používali.
- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Spotrebič sa nesmie napájať predlžovacími káblami, rozvodkami, časovými spínačmi atď. Pripojte ho priamo do elektrickej zásuvky (nepoužívajte predlžovačku).
- Výrobok je určený iba na použitie v domácnosti.
- Spotrebič je potrebné čistiť a skladovať podľa inštrukcií obsiahnutých v kapitole "Čistenie a skladovanie".
- Vždy vypnite prístroj a odpojte ho od napájania:
  - ak zariadenie nepracuje správne,
  - v prípade, že zariadenie vydáva neprirodzený zvuk,
  - pred čistením,
- Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel/šnúru.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti a nie sú s týmto výrobkom oboznámené, ak je zabezpečený dohľad alebo poučenie o používaní výrobku bezpečným spôsobom tak, aby porozumeli možným s tým spojeným rizikám. Je potrebné poučiť deti, že zariadenie nie je hračka. Deti nesmú bez dozoru vykonávať čistenie a údržbu spotrebiča.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Neodpájateľný prívodný kábel môže byť vymenený výlučne v autorizovanom servisnom stredisku.
- Zariadenie a napájací kábel udržujte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť ich poškodenie.
- Dávajte pozor, aby sa napájací kábel nedotýkal horúcich / ostrých hrán.
- Nepoužívajte zariadenie ak nepracuje správne. Je zakázané vlastnoručne prevádzať opravy zariadenia. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť. Zariadenie neobsahuje súčiastky, ktoré by mohli byť opravené samotným užívateľom. V prípade poruchy sa obráťte na autorizovaný servis, kde vám spotrebič skontrolujú / opravia.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto návode.
- Neponárajte motorovú jednotku, ovládací panel a napájací kábel do vody, ani do inej kvapaliny.
- Neobsluhujte zariadenie mokrými rukami.

SK

- Nenechávajte zariadenie počas prevádzky bez dozoru.
- Hladina vody by sa mala nachádzať pod značkou MAX vyznačenej na kovovom kryte. Hladina vody nesmie klesnúť pod značku MIN.
- Ak náhodou zariadenie spadne do vody, nedotýkajte sa ho a ihneď ho odpojte od napájania.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Spotrebič obsluhujte vždy iba pomocou úchytov a otočného regulátora. Pri manipulácii s horúcimi komponentami spotrebiča vždy používajte kuchynské rukavice. Buďte vždy opatrní, pretože počas varenia a odstránení veka uniká z nádob horúca para. Počas prevádzky sa spotrebiča nedotýkajte. Veko dvíhajte pomaly, opatrne a držte ho ďalej od tela.
- Pred čistením alebo uskladnením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Pred montážou alebo demontážou nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- Umiestnite spotrebič na rovný a stabilný povrch mimo dosahu vody.
- Spotrebič nepoužívajte ani neumiestňujte na horúce povrchy alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Spotrebič nepoužívajte, ak v nádržke nie je voda, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu. Ak však náhodou spotrebič bez vody spustíte, nechajte ho vychladnúť a až potom nalejte vodu do nádržky.
- Množstvo vody prispôsobte dobe varenia.
- Počas varenia dávajte pozor na horúcu paru unikajúcu spod veka a pri jej vyberaní dbajte na to, aby sa v jej tesnej blízkosti nikto nenachádzal.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím dôkladne umyte všetky komponenty spotrebiča (nádoby, odkvapkávaciu tácku, veko) v teplej vode s jemným saponátom. Nalejte vodu do nádoby na vodu až po úroveň MAX, nasaďte nádoby, veko a spotrebič zapnite. Po približne 30 minútach spotrebič vypnite a vodu vylejte.

OBSLUHA

1. Umiestnite spotrebič na rovný a stabilný povrch ďalej od stien.
2. Parnú trubicu umiestnite na výhrevné teleso jej širšou stranou výrezom smerom nadol.
3. Naplňte nádržku vodou až po úroveň MAX (hladina vody v nádržke by nemala presiahnuť značku MAX).
   Poznámka: Ak je nádrž naplnená po úroveň MAX, všetka voda sa spotrebuje približne po 60 minútach; pri naplnení po úroveň MIN asi po 13 minútach.
4. Hladinu vody v nádobe pravidelne kontrolujte. Odporúča sa doplniť vodu do nádržky, ak hladina dosiahne značku MIN. Vtedy je to možné urobiť bez prerušenia prevádzky spotrebiča. Vodu dolievajte cez špeciálne otvory na to určené, nachádzajúce sa na oboch stranách tela spotrebiča.
   Poznámka: Do vody v nádržke nepridávajte žiadne prísady, korenie ani iné tekutiny.
5. Nasaďte odkvapkávaciu tácku na telo spotrebiča a uistite sa o jej stabilnom a rovnomernom osadení.
6. Na úchytoch nádob sa nachádzajú označenia: 1, 2 a 3. Zariadenie môžete použiť dvomi spôsobmi:
   1) Použijete iba spodnú nádobu (označenú číslom 1): Vložte potraviny do spodnej nádoby a následne ju nasaďte na hlavnú jednotku - telo spotrebiča*.
   * Iba nádoba označená číslom 1 pasuje na telo spotrebiča.
   2) Použijete dve alebo tri nádoby: Najprv vložte najväčšie potraviny a s najdlhším časom varenia do spodnej nádoby a následne ho nasaďte na hlavnú jednotku – telo spotrebiča. Postupne vložte potraviny do strednej (označenej číslom 2) a vrchnej (označenej číslom 3) nádoby a naskladajte ich na seba (dbajte na správne poradie nádob 1-2-3).
7. Prikryte vekom.
8. Následne pripojte spotrebič k napájaniu.
   Poznámka: Nepoužívajte spotrebič bez nasadených nádob a veka.
9. Nastavte časovač, indikátor sa rozsvieti. Po rozsvietení sa do niekoľkých minút vytvorí para.
   Poznámka:
   - *Kondenzácia vody počas varenia je normálny jav.*
   - *Keď je spotrebič v prevádzke, nedotýkajte sa ho, ani nádob ani veka. Pri manipulácii s horúcimi povrchmi spotrebiča používajte vždy kuchynské rukavice.*

10. Po uplynutí nastaveného času sa proces varenia automaticky zastaví, otočný regulátor časovača sa vráti do polohy OFF a zaznie zvukový signál. Indikátor zhasne.
11. Po ukončení varenia odpojte spotrebič od napájania a nechajte ho úplne vychladnúť.
Poznámka: Buďte zvlášť opatrní pri vyberaní odkvapkávacej tácky, pretože voda v nej môže byť stále veľmi horúca.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
2. Nádoby, veko a odkvapkávaciu tácku umyte v teplej vode s malým množstvom saponátu, opláchnite pod tečúcou vodou a utrite dosucha.
3. Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky.
4. Telo spotrebiča neponárajte do vody. Najprv nalejte teplú vodu do nádoby, opláchnite ju, vodu vylejte a nádobu utrite dosucha. Veko, nádoby a odkvapkávaciu tácku je možné umývať v umývačke riadu, treba však počítať s tým, že časté umývanie v umývačke môže mať za následok postupnej matnosti povrchu.
5. Spotrebič po úplnom vychladnutí odložte na suché miesto ako je kuchynská linka alebo skrinka. Napájací kábel naviňte na určenom mieste v spodnej časti spotrebiča.

ODVÁPNENIE NÁDOBY NA VODU

Je to normálny jav, ak sa v nádobe na vodu alebo ohrievacom telese po uplynutí 2- 3 mesiacov po použití spotrebiča usadzuje vodný kameň (množstvo kameňa závisí od tvrdosti vody). Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa je nevyhnutné pre správnu funkčnosť spotrebiča a predlžuje jeho životnosť.

1. Naplňte nádobu na vodu octom až po značku MAX. Nepoužívajte iné prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa.
2. Následne pripojte spotrebič k zdroju napájania. Počas odstraňovania vodného kameňa by mali byť odkvapkávacia tácka, veko a nádoby správne nasadené na spotrebiči.
3. Nastavte časovač na 20-25 minút. Ak začne ocot z nádržky vytekať, spotrebič odpojte, vypnite časovač a trochu octu odlejte.
4. Po uplynutí nastaveného času odpojte spotrebič od napájania a nechajte ho úplne vychladnúť.
5. Až po jeho úplnom vychladnutí vylejte vodu z nádoby. Niekoľkokrát ju opláchnite studenou vodou a zvyšné časti vyčistite podľa pokynov uvedených v kapitole "Čistenie a údržba".

TIPY A RADY

1. Potraviny uložené v jednej vrstve sa uvaria oveľa rýchlejšie ako potraviny poukladané na seba vo vrstvách; čas varenia veľkého množstva potravín v jednej nádobe sa výrazne predlžuje.
2. Pre dosiahnutie lepších výsledkov varenia nakrájajte potraviny rovnomerne. Ak sa ich veľkosť líši, vložte menšie potraviny do hornej nádoby.
3. Neumiestňujte do nádob príliš veľa potravín, aby ste nezablokovali otvory, cez ktoré cirkuluje para.
4. Ak varíte veľké množstvo jedál, počas varenia nadvihnite veko a potraviny premiešajte.
5. Tekutiny nahromadené v odkvapkávacej tácke možno použiť na prípravu polievok či omáčok.
6. Mrazené mäso a hydinu pred varením rozmrazte.
7. Ak budete na varenie používať dve nádoby, do tej spodnej nádoby vždy vložte potraviny s dlhším časom varenia.
8. Do nádob môžete umiestniť rôzne druhy potravín; keďže para v hornej nádobe bude kondenzovať, uistite sa, že aróma potravín je podobná. V prípade varenia mäsa a zeleniny vždy vložte mäso do spodnej nádoby, aby omáčka nekvapkala na zeleninu.
9. Ak chcete v pare uvariť jedlo, ktoré vyžaduje rôzne časy varenia, nastavte časovač na najdlhší čas. Následne vložte do spodnej nádoby (1) potraviny, ktoré si vyžadujú najdlhší čas varenia. Nádobu nasaďte na spotrebič a zapnite ho. Varte dovtedy, kým sa zostávajúci čas na časovači nebude rovnať času varenia potraviny vyžadujúcej najkratší čas varenia. Potom si nasaďte rukavice, opatrne zodvihnite veko a umiestnite strednú nádobu (2) obsahujúcu potraviny s kratším časom varenia na spodnú nádobu (1). Nádobu zakryte vekom a pokračujte vo varení.

* Čas a hmotnosť uvedené v tabuľke nižšie sú len orientačné. Mali by byť prispôsobené hmotnosti potravín, ich hrúbke a vlastným požiadavkám.
** Časy varenia v pare uvedené v tabuľke nižšie platia pre varenie so studenou vodou.

Typ potraviny	Hmotnosť	Čas varenia v pare
Ryža	400 g	38-50 min
Kukurica	790 g	30-36 min
Kapusta	450 g	16-20 min
Vajcia	10 ks	10-15 min
Ryby	500 g	15-20 min
Kotleta	240-400 g	25-30 min

ŠPECIFIKÁCIA

Hlavné vlastnosti

Možnosť variť niekoľko rôznych jedál súčasne
3 nádoby, ktoré sa dajú vložiť do seba
Napĺňanie vody z vonku
Indikátor hladiny vody
Automatické vypnutie
Ochrana proti prehriatiu
Protišmykové nožičky
Úložný priestor pre kábel

Technické parametre

Časovač: 60 min
Celkový objem: 9,6 l
Objem nádržky na vodu: 1,25 l
Príkon: 750 W
Napájanie: 220 – 240 V~; 50/60 Hz
Hmotnosť: 2,4 kg
Rozmery: 33 x 25 x 40 cm
Dĺžka kábla: 85 cm

Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)

(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddeľte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

teesa®

www.teesa.pl